



Газетлэн дунэс:	Толзөн вераса:			
	1-лы	3-лы	6-лы	12-лы
Ужасен, кресьян'ёслы	15	45	0-90	1-80
Служащойёслы	25	75	1-50	3-00
Учреждениёслы	30	90	1-80	3-60

**Явон'ёслэн дунэс:**  
Ышем документ'ёслэсь одйг документлы 60 коны.  
Мукет явон'ёслэсь чурезалы (строка) 30 коны.

Арнялы одйгпол потэ.  
**Суббота, 30-тй мартэ 1929 ар.**  
**№ 13 (68).**

**ГЛАЗ УИСПОЛКОМЛЭН НО КОММУНИСТ ПАРТИЛЭН ГЛАЗ УТЕМ КОМИТЕТЭЗЛЭН КРЕСЬЯН ГАЗЕТСЫ.**  
Крестьянская газета „НОВАЯ ДЕРЕВНЯ“ на вотском языке. Орган Глазовского Уисполкома и Укома ВКП(б).

**Ю-НЯНЬ ДАСЯН НО, КИЗЬЫНЫ ДАСЯСЬКОН УЖМЫ ЛЯБ МЫНЭ.-- АППАРАТ НЫРУЛЫСА УЖА.--УЖАСЬЁСЛЭН ТУЛЫС ВУЭМЕН УЖЛЭСЬ ЮСКИСЬКОН МЫЛКЫДЗЫ ВАНЬ.**

**Юскиськон мылкыдзэ пезьгытоно, дисциплинаез жутано.**

Та берло нунал'ёсы ю-нянь дасян ужмы туж трос улань усин. Таче уж'ёс уноез ортчэм «масленча» празник сэрэн луиз шуо. Веранэз б'ыл «масленча» уно уез шугомытэ. Масленча ортчив, уж воломыны кула вал инй. Нош тавы вераськисьёс но вань на: «трос ужаськомы, котькызы но ужмес авлянь донгыны понна турткиськомы, Обкомлэсь но Укомлэсь косон'ёсэс быдэстиськомы уж ми бордын б'ыл». Озы вераськем'ёс вичак со ужлэсь палдурекыны туртскем гинэ луэ. Ю-нянь дасянь аппарат'ёсмы та дыров туж ялб, вушылдыса, нырулыса ужало. Ачизелэсь ужэс мар карыны уг валало. Гуртын ужасьёслэн мылкыды кудйвлэн уез дугдытоно кадь инй. Зуч сямен вераса, демобилизационное настроение луэмын. Уж бордзы мылкыдэм ужало. Тулыс вуэм'я, мылкыды лымы кадь ик шуна, быдэсак неб'о. Кресьян п'лын та пумысь валэктон ужзы пасьыт в'лмытмэ. Ялам кызы шедем озы гинэ ужаны туртско.

Та тулыс скорес быремдэсь авло вакытэз вичак ужен ортчытоно. Вань кужымен дошса, мылемдад выльыса, ужан тылж поныса, уж борды кутсконо. Нырись ик кресьян п'лын общественной ужез паськытгес, зечгес пуктоно. Скорес бырытоз вакыт трос б'ыл инй. Нош ужмы туж тросэз быдэстимтэ на. Озы луэм бере али-а кимес-пидмес юсыса возыны тупа на? Ваньмылы вичак кужымес поныса ужаны кутсконо. Кооперацие юзэс вузамлэсь возысь гуртмыжык'ёслы бойкот карылоно. Юэн спекулировать карисьёсты шымыртылоно. Законлы пумит карон мылкыды чын кадь ик т'лэыса мед кошков.

Парти но комсомол организадцёсты, начар'ёсты, шорэ-куспо уйдисьёсты вичак уж борды кутсконо. Ю нянь дасян ужлы юрттись соёс мед луозы. Школайын дышеткисьёсты но палдуре кельтыны уг яра. Горд обоз'ёс кылдыт'яны соёс кусып вожмин'яскон лэстылоно.

Тулыс скорес бырыны куткиса но ю-нянь дасяны лябомыса медаз вошкы. Скорес бырем бере ю-нянь дасянын ужасьёс гурт'ёсы потыса, гуртаз ик басытыса мед ветловы. Скорес умой луытоз азе дасяса кельтылоно. Скорес луэм бере, нояня мөгатэк ик со юзэс кооперацие мед нуозы.

Вань уез котькызыке но леггес нуыны туртско. Ужлэсь дисциплинаез воломытоно. Ю-нянь дасян уез сямен ик, тулыс ю кизён азе но дасясконо. Могаса улон сямен жогак вандыса куштоно. Кинке логаса ке уйдэ, та котырын ляб ке ужаз, соёсты суд пыртй нокбня жалатэк шымыртылоно.

**Ваньды уж борды!**  
Азямы сыйсь ужмес быдэсак пумаз вуттоно!

**Профсоюз'ёс, эн изе.**

Тулыс ю кизёнэз ортчытоннын волосьысь профсоюз'ёслы валля музэн бере б'ыл кылэно. Март толэзе утем Парти Комитетлэн Пленумезлэсь но 18 Утем С'евдлэсь пуктэм'ёсэс йылаз—пумаз вуттыны понна туж вол ужано. Соин сэрэн та пумысен ик кресьян калыкыс вят закон сярись солэн капчиятон'ёсыз сярись но ю-нянь удалтон сярись валэктыны кутсконо. Спектакльёс пуктылоно, борд газет поттылоно, лозунг но плакат поттылоно-лякылоно. Валэктон гужез учительёс, агроном'ёс, землеустроительёс пыртй ортчытылоно но, собре локылоно. Соёс сяна Профсоюз член'ёсты но кудзэ-кудзэ авылы мы нись кресьян калыкыс.

Парт'ячейкаёслэн, агроном'ёслэн кивалтэмвыя, колхоз'ёс, машинной товариществоёс но мукет кылдыт'яно, соёслы-устав гож'яны ссуда басытон гумага гож'яны, юрттылоно. Кресьяны кизэ жог

Кизэн—ныр улын. Валля дасэ луыны кулэ инй. Декабрь толэзе куткисы вераськыны уж скорес (план) гожтон сярись. «Туннэ план вуэм-а» шуа вераськыны чик кулэ йй вал инй—ма лэстымын, маэз йд быгатэ шуса гинэ вераськыны кулэ вал. Нош уж'ёс урод пуктэмын. Та дыров УЗУ уг тод, вань-а, б'ыл-а планзы (б'ыл шуса осконо) таче волосьёслэн: **Ежовской, Глазовской, Ягошурской но Поломской.**

Сямзэ сям гинэ карыса, уевдысь ма вуиз, сое выль бумага выль гинэ гожтыллям Балевина волосьын. Озы ик туртскиллям **Юсово** волосьын но.

Иырынызы бергатиллям, туртскиллям ик Пудем но Зура во-

досьын. Озы ке но, волосьлэн уйдэз васылмтэзы.

**Добессэн Святогорьяэн** пидлогес пырем. Татын районэ вуиллям, Укана но Курья пидсэз ик васыкыны туртскиллям, соёс гуртэ вуиллям.

15 волосьлэн кыкыс гинэ гуртэ вуэм. Та кык волось планзэ гожтыкыс гуртэ вуэм, нош ми ум тодйське вуиллям-а инй соёс ужэнызы?

Ми гужгес ик чигиськом, чик плантэк йег кизыны дасясыкыс волосьёслы ум оскиське. Озы ик йеч оскыны уг лу, волосьлэн уйдэз васыкытэ волосьёслы.

Татын уж урод шуса ми малпаськомы. Кизэ кулэ сое прокурор мед «вешалтов».

ку кидыс но машина но мед вуоз шуса, юртоно—Кооперациёслы обязательствоёс но, мар но лэстыны юрттылоно.

Ссудаёс шонер мед мыновы кулакмы м е д а в ш е д е шуса учконо.

Муз'ем люкон уж пумын но Профсоюз'ёслы ужано -- учконо. Землеустроительёс борды Профсоюз член'ёсты юрттыны понна локылоно.

Та выль верам уж'ёсты жог быдэстон понна но собре умой ортчытон понна Профсоюз'ёслы кресьянэн вожвылэськоно луоз. Профсоюз'ёслы—ужез жутон понна (поднятие производительности труда), кресьян'ёслы—ю нянь далтытон понна Профсоюз'ёс кресьянлэсь бере эн кыле—астэлэсь но уждэс жутэ, кресьяны но ю нянь далтытыны юрттэ!

**Ложкин.**

**Кизэ кулэ, сое „вешано“.**

Добессэн Святогорьяэн пидлогес пырем. Татын районэ вуиллям, Укана но Курья пидсэз ик васыкыны туртскиллям, соёс гуртэ вуиллям.

15 волосьлэн кыкыс гинэ гуртэ вуэм. Та кык волось планзэ гожтыкыс гуртэ вуэм, нош ми ум тодйське вуиллям-а инй соёс ужэнызы?

Ми гужгес ик чигиськом, чик плантэк йег кизыны дасясыкыс волосьёслы ум оскиське. Озы ик йеч оскыны уг лу, волосьлэн уйдэз васыкытэ волосьёслы.

Татын уж урод шуса ми малпаськомы. Кизэ кулэ сое прокурор мед «вешалтов».

**Ог'я кужымен хозайствомес жутомы.**



**Валтэм, муз'ем ужан тйрлыктэм начар'ёслы огазаясыкыса юрттоме. Прокатной пунктсы машинаёсты вайыса, начар'ёслэсь юзэс кизёно.**

Сезы кизён дыр но кыдэкин ик б'ыл, нош тросэз та ужлы али но уг дасяско на. Ю кизыны потыку гинэ ке кидыс'ёс но мукет кулэ макеёс дасытыны кутскид на, со-вал ыткыку буко куасам мактал луоз.

Ю кизён—котьку но начар'ёслы секыт кылэське. Начар'ёслэн аслаз валэз но герыез, усёс но куддыр'я б'ыл, вылаз ик—кыдэсэз но окмымон б'ыл. Кызы со ужлы юртоно? Начар'ёслы юрттись валлэ ик крестком мед луоз. Нош кресткомлэн ваньмылы юрттыны кужмы но уг омы, солэн юртгэменыз гинэ уг но окмы. Озы секыт усеменызы трос дыр'я начар'ёс гуртмыжылы яе увыр уйдэс бускельзылы йыбыртсконо луо. Солэсь начар'ёс гырыны-валэз, геры-усызэ басыто. Нош валтэм муртлэсь котьку но гыронэз бере кельтыса, дырыз ортчем бере гыро инй. Озы ке но, дунэз туж вол йезэ, куддыр'я начар уйдэс мурт пыр аве но солы ужаны кнулаз шедэ.

Ляб уйдэс хозайствоёслы, асьмеос тодйськомы, ужан машинаёс, усы-герыёс, вал'ёс басытыны коть кыче капчиятон'ёс сөйтйське. Арлы быдэ, соин ик, валтэм, усызэ-герытэк уйдэсёс сиюно. Озы ке но, туэ но тросэз начар уйдэс хозайствоёс ас кужыменыз гинэ, нояня юрттытэк кизыны уг бытатэ. Кызы кароно?

**Огазаясыкыса кизёно.**

Куд район'ёсын кресьян'ёс со уж сярись али ик одйг огылы юрттыны кенешыло инй. Вало мурт'ёс но валтэм мурт'ёс огазаясыкыса ужаны кенешыло. Вало мурт'ёс валтэм'ёслэсь муз'емзэс гырыны карисько. Озы валэн но адямиен муртнын ужам поннавы дунын яе выль юэн тырыны верасько. Со ужез умоен гинэ ляд'яно. Со уж борды с-х. эштос'ёс мед кутскыловы. Соёс начар'ёслы, шоро-куспо уйдэсёслы кидыс'ёс, кредит'ёс сөгыны мед сюлмасыкыловы. Со сяна, с-х. эштос'ёс ик кизем юзэс контрактывать мед карылозы. Соку тйни одйг огмылы юрттон ужмы умой луоз.

**С/Х эштос'ёс нырпоттйсь мед луозы.**

С-х. эштос'ёс ик прокатной пункт'ёс бордын но ужзэс мед пуктозы. Али прокатной пункт'ёсысь машинаёсын вод, кужмо хозайствоёс гинэ ужало, нош начар'ёслэн но лабгес уйдэс шоро-куспо хозайствоёслэн солы кужымыз уг окмы. Тйни со понна ик с-х. эштос'ёс прокатной пункт'ёс бордын ёрмись кресьян'ёслы юрттись артельёс мед кылдыт'яловы. Озы лэстытэм бере прокатной пунктсы в'к машинаёс но ужатэк уг кыллэ инй. Озы начар уйдэсёслы юрттон ужмы но вольйтгес кошков, гуртмыжык'ёслэн но увыр'ёслэн ки уйдэстыны мовмытов.

**Д. Г.**

**„Герымес куштыса, плуг'ёс чередёме“ Безвиль гуртысь кресьян'ёс гуртсэс выль скорес вылэ пукто.**

**Таёслэсь вань гурт'ёс ад'зем карелэ.**

Ми, Глаз волосьысь, **Безвиль гуртысь кресьян'ёс 24-тй мартэ совет'ёслэсь 18-тй утем кенешыслэсь пуктэм'ёсэз эскерыса, таче уж'ёс лэстыйм:**

- 1) Куать лудэн ужаны кариськымы.
- 2) Тулыс кизён азе кидыс.мес сортировать каримы.
- 3) Семзакфонд кылдытймы: сезыез-97 пуд, дунетйн кидыс—24 пуд.

Со сяна со кенешын ик, 150 пуд сезыез, 50 пуд йыды кидысэз протравить карыны пуктймы. Пар гыронэз вазы гыроно, пудоез пастухен возёно,—шуизы. Ю кизыны капчи но умой мед луоз шуса, быдэс гуртэн 2 кизён машина басытыны кариськымы.

Пудо вордон ласясь уеззэ умой пуктыны понна 1 з'бк выжыем ошти чередыны пуктймы.

Ми сямен ик, карыны Глаз волосьысь **Азамай гуртэз** отыськомы. Та пумысь пуктэмзэс-малтамзэс **Азамайёслэсь туэ 15-тй апрельлэсь бере кылытэк ыстыны косйськомы.**

**Базаре потйсь ю пöльсь вить арскын 40 процентэз колхоз'ёслэн но совхоз'ёслэн поттэмзы мед луоз.**  
**Вить ар куспын кресьянлэн кияз вань машинаёс куинь миллиарды пумит мед луозы.**  
**Опыт лэстыльсь кресьян'ёслэсь жеч уж'ёссэс, синадзем карыса, аслад хозяйствояд пырты.**

**План лэстыон ужын ужасьёслэн кенешазы.**

Ачимелэн сельской хозяйствомы выль сюрес выль пуксе. Вуж сямен ужан радэ ялам куштэ. Али план лэстыон ужын ужасьёслэн с'евды ортчив. Со с'евдын тужгес ик, котьмарлэсь мултэс коллективизаци сярись вераськызы. **1 миллионыен кызь миллинонь нароно.**

Колхозын сылысь калыкмы али ачимелэн одйг миллион ке, вить арскын 20 миллинонь сое вуттово. Со колхоз'ёс но совхоз'ёс вить ар ортчыку, вань базаре потйсь ю пöльсь 40 процентэс мед поттовы. Базаре поттэм ю 40 процентэс колхоз'ёслэн мед луоз.

**Начар'ёс но шоро-кусно уйл'ёс одйгез кылытьэк кооперацийн мед луозы.**

Со эскероно план'я, начар но шоро-кусно уйл'ёс одйгез кылытьэк кооперации пыртэмзы мед луозы. Соёс пöльсь одйг ныльмосэс производственной кооперацийёсын мед луозы.

Та ужын бад'ым уж контрактация лэстыоз. Контрактация ужез алам паськытаны куле. Контрактация пыртй кресьян калык одно ик огаеясыкыны туртсков.

**Куинь миллиард манет кароно.**

Выль сюрес выль султйсь гуртлы машина лэсыян ужмы но паськытомнса кошков. Гуртэ лэзем машинаёс ваньмыз куинь миллиарды пумит мед луозы. Соу ачиме луд выль потыны тракторлы но паськыт скорес устыа-мын луоз. Тракторен валаса ужаку, одйг трактор, ичи поныса, кызь валэс воштов. Ачимелэн соку совхоз'ёслэн киязы 25 сюрс, колхоз'ёслэн киязы 108 сюрс трактор'ёс луозы ийи. Гурт'ёсын машинно-тракторной станцияс устытымын луозы. Со станцияс кресьян калыкез огаеясыконе валтыловы.

**Ужаны ярантэм, пайда сётйсьтэм муз'емез киямы кутано.**

Муз'ем тупат'яны но луж бад'ым кужым сётоно луоз. Али ужаны ярантэм муз'емез вичак уже кутано. Ваньзэ сое ю киязыны яранон кароно. Ичи а ачимелэн нур'ёс, куд'ёс, кораны ярантэм тельёс. Соёсты вичак гыроно муз'ем кароно. Сыче выль шуон муз'ем вить арскын 15 миллион гектар гыземын мед луоз ийи.

**10 миллиард котыр коньдон лэземын луоз.**

Озы—тавы вераськытэк но тодмо ийи: та вить арес'ем планэз быдэсгыны понна трос коньдон куле луоз. Тини отсы 10 миллиард манет котыр коньдон лэземын луоз.

Тини сыче бад'ым ваныштэт'ёсын ачимелэн сельской хозяйствомы авылань мынов. Начар'ёс но шоро-кусно уйл'ёс та бад'ым ужамы вань кужымэс поныса ужалозы шуса осново луэ.

**Опыт лэстыльсь кресьян'ёслэн пумитазы мыноно.**

**Сельсовет'ёс соёслы мед юрттозы.**

**Сельсовет секцияслэсь ужэс умойгес пуктоно.**

Вань сельсовет'ёсын но ВИК'ёсын секцияс кылдыт'ямын. Секцияын эскероно уж'ёс—туж куле уж'ёс луо. Со уж'ёсты котыкызы ке но эскероно луэ. Эскеритэк кельтыны ноыкызы но уг луы. Уж туж трос. Ужаны мылкыд гинэ мед луоз.

Выль быр'ем совет'ёслы секциясты выльсь эскерыса кылдыт'яно. Валаён лэстытэм янгыш'ёсты учыса, туэ выльсь ужаны мед кутсковы. Кылем ар'ёсын туж трос янгыш'ёс лэстытэмын. Тросэв секцияс бумага вылын гинэ лыд'ясылыны. Ужы одйг но бй вал. Кудйз нош марке со гинэ ужаны туртсковы вал. Волисполком'ёс секцияслы ужаняны ба валэктылэ. Гуртысь азыпал мынысь кресьян'ёсты секциясы кысыны ба быгатылэ. Гурт актив сельсовет секцияс котырын туж лаб ужаллэ.

Туэ кресьян активист'ёс ачизэ хозяйствоязы котыкыче опыт'ёс лэстыло ийи. Ваньмыз сямен ик аслэстын хозяйствояз умоятыны туртске. Опыт'ёс лэстыль мурттам гурт'ёсын али туж ичи шедьтод ийи.

Опыт лэстыльсь мурт аслаз ужев котырын туж сюлмысь ик ужа. Вань ужевлэсь бервылэз лыд'яса вове. Аслаз убо вылав выль будос'ёсты, кыедан'ёсты пырта. Нымыёсты быдтыны туртске. Вичак ужамэз лыд'яса, ас понназ гжытылэ.

Куд-куд гурт'ёсын таёе ужев огаеясыкыса но ужалло ийи. Огнын ужанлэсь секитэ адьмса, соёс огаеясыкыса ужаны туртско

**Нышна но одйг ваныштэт азылань лэстымы на. Та ужны борды совет'ёслэсь сельхозсекциясэс кутомы.**

Сельсоветлэн секцияс вань сыче опыт лэстыльсь кресьян'ёсты мед огаеялов. Кресьян егит'ёслэн школаёсынызы, агроном'ёсын, комсомолец'ёсын гервасыконо,

Озы активез огаеяса, соку кыче опыт'ёс лэстыны тодод ийи. Со опыт'ёстэ валасагес, капчин гинэ ортчытод. Кулаз гурт'ёсын, выльсарысь, портэм кыедан'ёсты эскероно луоз. Кудаз—выль портэмэс ю выжыёс, багча сион'ёс, пудо сюдон'ёс далтытыны туртсковы. Нош кудаз—нымыёсын нур'ясыконе амал учтаны туртсковы.

Агрономен чоф план лэстыгыса сое умойгес эскерыса, гуртлэсь пичигес муз'ем люкет басытоно. Со муз'ем вылын ог'я кужымен опыт'ёс лэстылоно. Вичак ужев калыкы синадзем карымон пуктоно. Агрономен вераськытэк, кенешытэк—одйг ваныштэт но выльсь лэстыны уг ара. Сөбере ужам сярись гуртвенеш авын отчот лэстылоно.

Сельхозсекция но та ужын бад'ым ужев мед ужалоз. Опыт лэстытонни участоке эскурсиёс лэстылоно.

Умой ужась секцияс ачизалэсь опыт лэстытэмэс бусые но потыны туртсковы.

Кужымэз отсы-татыс паятэк, туж эскерыса ужаны куле. Янгыш лэстытэмэс, эскеркыса ужано ке но, солэсь кышканэз ик бвёл. Янгыштэк уд орчмы. Опыт лэстыльсь кресьян'ёслы ужаны мылкыд сётылоно.

Авылы сямен соёслэсь ужэс сөрөг'ям, тарганы туртском вадес соёс шоры умойгес учкано. Соёслы юрттыны туртсконо. Соку гинэ соёс ужэс возматаны быгатовы. Кресьян калык соёслэсь синадзем каровы.

Сое-тае тодысьтэм кресьян'ёслы умойгес вазектылыны куле. Уж вылын соёслы возматаны куле. Дышетскем калыкяэн валэктэмэ'я ужаны паськыт сюрес сётоно. Кресьян калык, тужгес ик егит'ёс, та уж борды умой умой мед кутсковы. В. П.

**Мар шуизы Дебесс волосьсь кресьян'ёс.**

Дебесс волосьсь Совет'ёслэн 18-тй кенешазы тулыс ю кивён кампанияс ортчытон но ю удалтонлыкэз жутои сярись трос гинэ вераськыны.

**Кызы пуктызы?** Кенешо власьлэн ю-нянь далтытон но кивён ийтёв паськытан пумысь косэмэз санэ пономы,—шуизы. Вань кужыммес поттыса, котыкыче амал'ёс шедьтыса, ю нянь удалтонлыкэз туэ 12 процентозь жутомы,—шуизы.

Тини сыче бад'ым ужмес быдэстыны, уж вылын лэстыны понна, кидысмес сортировать карыса кивёно, таза кидыс чередёно. Кивёнэз кивён машинаен киязыны туртскомы, минеральной кыедан'ёсын кылдаломы. Луд'ёсмы но киязтык медаз кыле шуса, одйг полосазэ но киязтык бвёл кельтоно.

Озы ик лэстыны, ужаны

понна, Полом, Лып но Зура волосьсь ю нянь ужась кресьян калыкез вожми'ясыконе отиськомы.

**Вичакмы, вань кужыммес поттыса—ю удалтонлыкэз жутои борды!**

**Сортировать карытэк гинэ люкыны малпашат'.**

Понинайысь с-х. пунэман эштослэн кеносаз 3500 пуд эсеп севы кидысэз лыд'ясыке. Кызы бен со кидысэ вове? Кресьян'ёслы лжкылыны малпа-а меда? Уг ик малпа лэс! Малпасал ке, кидысэ сортировать карысал дыр. Та дыровэ 3500 пуд севы кидысэ сортировать карытэк кыле.

Сортировать карытэк гинэ-а оло люкылыны малпа? Возьят уг!

**Онаньпилэсь бере эн кыле**

Ягошур волосьын 12 ю кидыс дунматон обов кылдытомын. Кудйз-огез та обов'ёс пöльсь уг на ужало, кудйз нош туж вол ужало ийи.

Тани Онаньпи гуртысь кидыс эшто 23-тй февральсен кутскыса 9-тй мартовэ 1000 пуд севы кидыс, 300 пуд етйн кидыс сортировать карыз.

**Тройка кылдытэмын.**

Лып вол., Ю-Тольён сельсоветэ ю кивён кампанияс ортчытон понна тройка быр'ёмын. Со быр'ем тройка гурт'ёсытй кресьянэз валэ'яса ветлэ. Кресьян'ёс кидысэс вичак сюзялалэ.

Мон.

**Кин быгатоз?**

Та номерысен кутскыса, «Выль гурт» гаетамы «Кин быгатоз» нимо сэрэг потылов. Та сэрэгын сельской хозяйствоме умоятон пумысь юан'ёс потыламын луозы. Таза номерамы но 15 жан потыськомы. Та юан'ёс токма гинэ поттэмын бвёл. Али ачимес сельской хозяйствоме жутоно, юэв удалтытоно, пудозэ ёч выжы кароно, хозяйствоме выль сямен пуктоно шуыськомы. Нош шуэммылэн марке ужев вань-а, бвёл-а—умой тодны уг луы. Тини та юан'ёс вылысь ик сычөөсты тодомы.

Таёе юан'ёс сельской хозяйство пумысь гинэ уг луэ. Отсы культура сярись но, политика сярись но пстыломы. Со юан'ёс гожд'яса, газетэ поттыса гинэ медаз кыле. Ваньмыз ик гаетмес лыд'ясыёс ачизалэн быгатэмэны ивертыны мед туртсковы. Вань юан'ёслы кинке шовер вераны быгатиз ке, соёслэсь нимпусэс гаетамы поттыломы.

**1-тиез юан'ёсмы.**

- 1) Муз'емез ёч ужаны, пудозэ валаса вордны но ёч ю киязыны мар люкетэ, кызы со умойтэм (янгыш) уж'ёсты жоген быдтыны куле?
- 2) Кызы гуртын коллектив но машинной т-во кылдытоно?
- 3) Кызнаэ ик соёсты кылдытыны мар люкетсыёс вань?
- 4) Начар но шоро-кусно уйл'ёс калыкы, коллектив но эштос'ёс мар эчсэс сёто?
- 5) Муз'емез тупатыса люкон дыр'я, кбня лудэн сое кароно, мар тросгес киязыны карысконо: а) пудо сюдон, б) ю тысь понна, в) пудо вордон но ю-тысь кивён гуртлы кудйз умойгес тупалоз?
- 6) Куинь лудэз трос лудэн карон дыр'я: куатен, сивымен аке уамысэя, кудйз гуртлы умойгес луоз?
- 7) Кызы куинь лудэз трос лудэн ужев ортчытыны куле?
- 8) Сельско-хозяйственная кооперация начар но шоро-кусно уйл'ёс калыкы мар сёте, мар солэн ёчез, кызы сое вол ужась кароно?
- 9) Котьмар юэв кооперациие вувано, котьмар кооперацийысь басытоно.—Марлы, кинлы солэн ёчез луэ?
- 10) Кооперацияе членэ гожекмын-а, бвёл ке, марлы уд гожекмын?
- 11) Топалтэ азе пудо сион трос шедьтыны понна мар карыны куле, мар кивёно луэ?
- 12) Турнан вовеёсты турын далтон понна, мар короно, мар турын кидыс'ёс отсы кивёно?
- 13) Малы етйн кидысэз контраковать карыса кивёно, мар солэн ёчез?
- 14) Етйнэз куруму выдэ кивён дыр'я, кызы далтытыны луэ, мар со понна кароно?
- 15) Етйнэз мертчанлы понна гинэ кивён дыр'я мар карыны куле, кызы кивёно?

**Вань кизёно кидысэс сортировать карыны пуктызы.**

Святогорья волосьын, **Малая-гуртын** кресьян'ёс выль выт законэн тодматкыны - эскерыны понна ю удалтонлыкэз жутои сярись вераськыны понна ванеш люкалалы.

Кенешыса, быдэс гуртэн ю кидысэс сортировать карыны пуктызы. Озы ик карыны, **Малая-гуртысь** кресьян'ёс **Рябово, Б.-Игра** но **Сюрзяна** (Святогорья вол.) гурт'ёсты отё.

Перо.

**Комсомолец'ёс ю киязыны дасясыконе кампанияс ортчытыны азьветлысь мед луозы**

**Балезинойысь комсомол ячейна та уж борды кутскы.**

Балезинойысь комсомол ячейна аслаз кенешаз ю кидыс сортировать карыны пуктыз.

са, с/х пунэман эштослэсь 50 пуд эсеп кидысэ сортировать карыны.

Лео-Кирло.

**Одйг кырымэз но ю кидыстэ сортировать карытэкэн кельты.**



51 пуд

86 пуд

Сортировать карытэк кидысэв киямыса, 51 пуд шедиз.

Сортировать карыменыз киямыса 86 пуд шедиз.

перация начар но шоро-кусно уйл'ёс калыкы мар сёте, мар солэн ёчез, кызы сое вол ужась кароно?

куле, мар кивёно луэ?

9) Котьмар юэв кооперациие вувано, котьмар кооперацийысь басытоно.—Марлы, кинлы солэн ёчез луэ?

12) Турнан вовеёсты турын далтон понна, мар короно, мар турын кидыс'ёс отсы кивёно?

10) Кооперацияе членэ гожекмын-а, бвёл ке, марлы уд гожекмын?

13) Малы етйн кидысэз контраковать карыса кивёно, мар солэн ёчез?

11) Топалтэ азе пудо сион трос шедьтыны понна мар карыны куле, кызы кивёно?

14) Етйнэз куруму выдэ кивён дыр'я, кызы далтытыны луэ, мар со понна кароно?

**Чус-чус изё.**

Зури волосьсь, **Бжнюк, Полым, Лужан** но **Николаевской** гурт'ёсысь кресьян'ёс тулыс ю кивён ужлы одйг но малпасыкытэз вйб вйб пуко. Та гурт'ёсысь кресьян'ёс сортировать карыса кивземлэсь падиэз но уг валало на—одйг тысь но кидысэс сортировать ёз карелэ на. Та сярись волосьсь ужасьёслы сюлмасыконо

Тронин.

**Сельской хозяйство сярись мар книгаёсты лыд'яны кулэ.**

- 1) Бауэр—«Крестьянское хозяйство».
- 2) Ершов но Юрмалиат—«Настольная книга по земледелию и животноводству».
- 3) Костычев—«Общее руководство по земледелию».
- 4) Яковлев—«За колхозы».
- 5) Лежнев—«Финьковский—«Совхозы и колхозы».
- 6) Богданов—«Общее животноводство».
- 7) Муз'емез кыйдан сярись—«Практиков—«Удобрение»».
- 8) Турнан вовеёс сярись—«Димит-

риев—«Луга, их жизнь и улучшение».

- 9) Недокунев—«Спутник земледельца».
  - 10) Журнал—«Сам себе агроном».
  - 11) Фридрих—«Пути поднятия крестьянского животноводства».
  - 12) Линтварёв—«Азбука кооперации».
  - 13) Харченко—«Возделывание корневых корнеплодов».
  - 14) Соколовский—«Лён».
- Та выль верам книгаёсты вань лыд'яны быгатизь кресьян'ёс мед лыд'ясы. Кинлэнке таёе книгаёсты басытэмэз потиз ке, «Выль Гурт» редакцие мед ивортоз. «Выль Гурт» собре со книгаёсты наложенным платежом келаллалоз.

# Вань школаёс, одйгез кыльытэк--ю удалтонлыкез жутон борды!

Гуртын пинал дышетйсь общественной ужлэсь, кресьян калыклэсь палдурын медаз луы.—Йырыныз-пыдыныз сётскыса, жуаьс мылкыдзэ поныса общественной ужын, калык понна ужамтэ дышетйсь—выль школаэсь палэнын сыйсь луэ.

## Саес'естэс пужалляса, нокёня могоатэк--ваньды уж борды!

### 1 ёзо школаёс ю удалтонлыкез жутон бордын ужатэк медаз кыле. ГУС программалэсь комплекс'ессэ ортчтыку, ю удалтонлыкез жутон сярысь тупен-тупен вераськылоно.

Тани севы кизен но ныруламы ины. Нувал уг виты—ялам азылань мына, ялам вошке. Нош озы ке но, али но кудйз гурт'ёс ю кивён сярысь малпасьытэк уло на. Туэ ю кивён кампания ортчытон борды вань кужыме поныса кутсконо. Нокино палэна медаз кылы: школаёс, комсомол ачейкаёс, лыдён коркаёс но вань общественной органиациёс—ваньвы уж борды.

Та ужын 1-ёзо школаёсысь но дышетскисьёс трос лэстыны быгатоы. Школа—со кувил карвадь. Коты-кыче уж борды дэмен кутскыз ке, оломар но лэстыны быгатоы. Дышетскись пинал'ёслы кивалтысь, валэтысь гинэ мед луоз, соёс ужез выр'ытозы.

Со понна ик тини туэ школаёсты та бад'ым ужмы бордысь но кызы но локыны уг яра. Со ужез лэстыны понна, дышетскись пинал'ёсты дасьтоно, ялам валэктылоно.

Глаз Педтехникумьсь дышетисьёс та уж сярысь кенешивы ины. 1-ёзо школаёсысь дышетскисьёсты 1-тй группайсеныз бастыса, ваньзэ уже кутано. Тини солы понна дышетскон программаёсы ю удалтонлыкез жутон сярысь ватсано на.

#### Мар сярысь ватсано?

**Одйгетй арзэ дышетскисьёслэн программаязы** «Тулсы вуон но тулсы ужлы дасьясьон сярысь» 6-тй комплекс ватсано: **кызы кидыслэсь потонзэ, кызыны яранозэ тодоно-валано.** Соё тодыны понна пинал'ёсты кидысэз

потытыса валэктоно. Еرمىсь калыкы сётоно вылысь кобисьта росада будэтоно. Дышетскись пинал'ёсты гурт'ёсазы но будэмзэ эскерыса кобисьта росада будэтынны косьлоно.

«Дышетскись пинал'ёслэн тулсы кресьян уж бордын тыршемзы сярысь» 7-тй комплексэ ватсано: **а) пинал'ёс мед тодозы** мар, кыче багча сиён'ёс асьме обласын будо (кобисьта, калыга, сярты, горд кушман, чуж кушман, курыт кушман, огреч, тыква, сугон, картовка но мукет'ёсыз). Кудйз умойгес будоз, удалтоз шуса, кыяке сортовой кидысэз, кыяке простой кидысэз мед мергтозы. Гужембыт соё эскерыллыса, сизылы со сярысь вераськон поттоно.

**б) Гужем азе таче уж'ёс сётоно:** валамзы луд но бакча сиёнэз из'ятйсь гаг'ёсын мед погыр'ясыкозы; бакчайысь но лудысь-ю пёлысь жаг-турын'ёсты выжыеныз мед ичкылозы; бакчаез урыны мед дышетскозы; кобисьта но калыга куар'ёс вылысь туды бубылиэсь вечи нумыр'ёссэ мед кутылозы; жег шеп'ёсысь сьбд жег'ёссэ (мумы жег) мед октылозы.

**2-тй арзэ дышетскисьёслэн программаязы** «Гуртын тулсы уж сярысь» 5-тй комплексэ ортчтыку дышетскись пинал'ёслы валэктоно: кызы ю кидысэз протравит кароно, кызы висён'ёссэ быдтоно; кызы муз'емез кыйдано; бакчазэс урыку, сиён'ёссэ шеромытыса мед кельтылозы, солэсь падизэ мед валалозы.

### Дышетскыны мыныны дась луэ.

#### Вань удмурт егит'ёслы таче тодоно.

Арлы быдэ Кузон рабфаклэн Удмурт люкетаз 50-60 мурт кутто. Рабфаке шырны лытэм удмурт'ёслэн яке тодэмзы ичи луэ, яке документ'ёсы умой уг луы, яке висён'ёсы луо. Таче удмурт егит'ёс лыкто но, берлань кошкано луо. Соны-ие Кузон рабфаклэн удмурт люкетэз но политпросветсекциез тазы иворта:

1. Рабфаке ужась но кресьян нылпийсыз куго.
2. 18 ареслэсь пичизэ уг куго.
3. Аслаз хозяйствозы, яке фабриказаводын, яке мукет сьбд ужын арес'я тазы ужамын мед луоз:
- 18 аресысен 20 аресозь—3 ар ужамын мед луоз.
- 20 аресысен 25 аресозь—4 ар ужамын мед луоз.
- 25 аресысен 30 аресозь—6 ар ужамын мед луоз.

4. Тодэм валамзы таче мед луоз: а) Политграмотаёв: Профсоюз, ВКП(б) но ВЛКСМ, Конституция, февральская но Октябрьская революция, гражданская война, собере коопераци сярысь тодоно луоз. в) Математикаен: ныль действииен—сложение, вычитание, деление, умножение—лыд'ясыкыны, быгатоно. Задачи капчиёссэгем кароно. Дроби но тодынываланы кулэ

е) Зуч кылэн—лыд'яны жеч валано, лыд'емдэ вераны быгатоно, сочинение гожтоно.

е) Удмурт кылэн—зуч кылэн кад'ик толодо.

5) Висись мурт'ёсыз таче висён'ёсын уг куго: туберкулёз, сифилис, трахома, пельыз уг ке былы, синамыз уг ке ад'ы, собере нош лыдонэз ке вань, соё но уг куго.

6) Рабфаке лыктысьёслэн таче документ'ёсы мед луоз:

- а) Дышетскыны лэзись организацилэн оскытонэз (командировка);
  - в) Ужаса улэмез сярысь оскытон;
  - с) Арлыдэз сярысь;
  - е) Гуртаз улэмез сярысь (социальное положение);
  - ж) Выг тырон гумагавлэсь копиязэ;
  - з) Анкета;
  - и) Оже ветлэмез сярысь;
  - к) Дышетскемез сярысь.
7. Документ'ёсы ваньмыз Волкомен заверить каремын мед лтозы.

8. Волком'ёслы, волкомол'ёслы но батрачком'ёслы али-ик рабфаке лэзыны дасяно луоз ины.

9. Волбатрачком'ёслы рабфаке пырыны дасян курсэ батрач'ёсыз ыстоно луоз. Йоген со курсэ усьтыськов ины. Та сярысь **ОБОНО** вылысь ивортоз.

10. Рабфаке августлэн 15 нуналысеныз кутскыса, 25 нуналоз куго. Сентябрьлэн 1 нуналаз дышетыны кутско ины

11. Дышетыны кутскытозы стипендия уг сёт'яло. Соны ик сионюон сьбразы ваёно луоз.

12. Государство 27 манет толэзлы стипенди сётэ. Отысь сион понна но, кунокуа понна но кельто.

13. Кузонэ вуэм мурт'ёс таче адрес мед тодозы:

**Чернышевская улица, общежитие Госрабфака № 1** (бывшие номера «Франция»).

14. Та корка вуыса, удмурт политпросветлэн членэз валэктоз, кунокуа но сётэз.

Удмурт люкетлэн т'ороз— **И. Волков.**

Политпросветлэн членэз **Ар. Шляев.**

**Гужем азе таче уж сётоно:** ваньвы дышткисьёс ас бакчаезы жьжыт ке но маке мед будытозы. Кудйз умойгес удалтоз шуса, пенёс, суперфосфат'ёс, селитра но пудо кыед'ёс поныса, мергтынны косоно. Собрезэ—мурлазег, чем-шер мергтыса мед эскерозы.

Та ужез лэстыны понна, пинал'ёслы лыд'ымон книга **«Пичи воргорон»** поттэмын. Гожтисез **С. А. Чирков.** Дуныз 90 е.

Та кыгайын ю удалтонлыкез жутон сярысь но, бакчаез, садэз угтэн сярысь но, пудооз, тылобурдоз, мушез угтэн сярысь но пиналлы валамон гожтэмын.

**Педтехникум.**

### Дышетскисьёс гуртын ужаны дась мед луозы.

Тани жоген техникум'ёсысь, ШКМ'ёсысь, 11-ёзо школаёсысь дышетскисьёсты гуртазы каникулэ лэзэвы. Гуртэ кошкэм бере, маке но общественной уж лэстыто лэоз. Тани та дыре азыламы туж бад'ым уж'ёс сыло: ю нянь дасян но ю кивён авелы дасьясьон. Та пумысь гурт'ёсы бертам дышетскисьёслы туж зол ужано, солы понна нош азылась дасьяськоно.

**Глаз Педтехникум** та дыр'я УЗУ-ез б'ысыса, с-х. курсы орчтытэ. Озы дышетскисьёс тулсы каникул дыр'я но гужем гурт'ёсын ужаны дасьясько.

**Мукет школаёс дасьясько-а?**

**Д. Пролетар.**

### Чырсаа улэ.

Йгошур волосьсы, Йгошур селойсы избач **Нелюбин** туж кумышкаен уртче улыны яратэ. Масленьча четверик нунал лыд'ён корка куд'яса лыктэм но, син'ёсыз тордэмен номыре но уг ад'ы вал ины. Кумышка юонэз кад'ке Нелюбин ужэе но яратысал, туж жеч лусал.

Сыче «югдытысьёсты» УОНО пож синерен мед чужалтоз.

**Муш.**

*Удмурт егит'ёс! Йоген котыкыче школаёсы дышетскись кутылыны кутскозы. Дышетскыны мыныса, берен берытсконо медаз луы шуса, али ик дасьяськыны кутскед!*

### Селькар'ёслэн пероенызы.

— 48 №-ро «Виль Гуртын» гожтэт гожтэм'я Понинской волосьсы, Коршевино гуртысь Урсегов Григорий Александрович газетэ гож'ясь Т. Г. Вершинин вылэ йркур'ясыкыса улэмез понаа йруж законлэн 16-173 статьясыз'я кыл вераны кыскемын.

— «Виль Гуртлэн» 4-№-раз «Огородничовлэн артелез» ним'ем гожтэт'я Огородников Василий Васильевич но Юрлов Кирилл Ильич вылэ индивидуално налог понэмьн.

— Понино волосьсы, Коршевино гуртысь Ф. А. Урсегов, с-советлэн секретарез Золотарев вылэ йркур'ясыкыса, кышкат'ясыкыса ветлэмез понаа, йруж законлэн 174 статьясыз'я шымыртэмын.

— «Виль гуртлэн» 42 №-раз «Совет'ёс азыпалан но-а меда таетейс уз ад'ылэ» гожтэт'я, Балезино волосьсы Бигер-Боня гуртысь Чибисев Прокопий Григорьевич начар'ёслэсь муз'емзэс п'яса бастылымез понна йруж законлэн 173 статьясыз'я судэ сётэмын.

### Пунылэсь быжжэ чогыса, ыж уз п'ормы!

(Йгошур вол. П'об'я школа).

Школа, дак школа. Ваньмаз гурт школаёсын сямен ик дышетисез вань. Соёс татын тарак тырмыт. «Нош ужзы калыклэн сярысь прочэе мукет сямен кошкэ. Островскийлэн «Не все коту масленница» одйгез пырак изыса гинэ улэ. Ивемениз номрено но уг вала ины. «Черный такой, высокого роста» шуэ. Собре солы «совсем не черный, а седой, среднего роста» шуо но, «должно быть седой, што ли» шуэ. Я, чок. Соёс ачимелы кулэ ов'ёл. Ачимес П'об'я школайын дышетисьёс сярысь вераськыны кутскимы. Островскийлэсь сыче «геройзэ» кыл итэлы гинэ верай. Марым, таёс но туж солы тупало но, вераме потйз.

Чукна 9 часозь к'оло. Собре 10 часэ гинэ дышетыны кутско на. Дышетыкузы но ымзэс пороз парэз тарымон усьтыса вушйылыса пуко. Суббота ке вуэ, соёслы улэм ины. 11 часэ пинал'ёсты лэзэ но, ачизэ оло шай пидэскы к'очо.

Я, чок. Та гинэ номыр ов'ёл али. Мед изёвы. «Изыса бад'ым будод» шуылоз вал мынам муми. Бад'ым будэмзы пота, вылды. Тани нышна чеберезгес вань на. «Я. Г. Урасимову за пьянство,

буянство и халатное отношение к педагогической работе—вечная память!» Озы огпол солы салам кыр'азы.

Озы кыр'амзылы со тазы вераны валаз: «Пунылэсь быжжэ вандй'д ке но, ыж уз п'ормы. Озы ик монэ но номре каремды уз луы». Туж усто вераз. Аслэстыз пуны вылэмзэ өз ик сзэьы. Ачиз шонерак вераса кошкив. Туж жеч, туж. Сыче пуныёслэн ноку но возытыс уг луы. Зуч'ёс но токма гинэ «Ваша собачья совесть» уг дыр шуо. Урасимов но аслэстыз «собачья совестьсэ» возматйз.

Одйгиз но нокыче общественной ужез уг ужало. Пырак юыса гинэ уло. Улэм-вылэмзэс, туссэс эскероно ке, тани ява мар ад'од: оgez ачиз быр'ён правалэсь палдуртэмын, мукетэвлэн аиз лишон, куйнымет'ивлэн кышноез лишон голоса. Нылетйез дышетисьёсы пырак кумышкаен чырсаа улэ.

Тини явато, П'об'я школаез мар кариллям. Мусорной яма, куды куяни лэстыллям ук. Дорытйз орчтыны но уг луы ны. Олокытсы ик «лишон» зым кыл'ыске.

**М. В.**

### Ойылысь дышетйсь общественной ужлэсь пеганы туртске.

Полом волосьсы, ойыл шкокайысь дышетйсь Вечтомов общественной ужлэсь кийлыныз--пыдыныз чыжасьыса палдурсыны туртске. Марке уж сётиськод ке, со «мынам нагрузкае з'б мон член ВКФ-а, моа культкомиссиян членэз, монэ ик профкружокын руководить карыны косэмын» шуэ.

Мар бен Вечтомов ужа? ВКФ Вечтомовез вешаса музэн возыл'из, гурт'ёсы арысь-аре гинэ ыстылйз. Культкомиссиян нош Вечтомов номыре ик өз лэсты:

сизылы дырысен 1-2 заседани гинэ лэстылйз. Отын ужамтэез понна местком соё отысь куштйз. Профкружокез но солэн али изыса улэ.

Али Вечтомовез месткоме членэ быр'иллям, нош со гондыр кад'ке со ужлэсь пыкысье—«уг ужа мон отын»—шуэ

**Кин бен со Вечтомов?** Со поплэн пиез луэ, соин ик лэся общественной ужлэсь но пеганы туртске. Со сярысь Полом местком мед малпаськов. **Яви.**

### Н.-Утемысь дышетйсьёс ас эрказы гинэ ужало.

Лып волосьсын, Н.-Унтег гуртын туж усто выль школа пуктэмын. Кык дышетисев. Одйгез—**Алексеев** эш мойы ины, пенсия бастыса улэ Соны-а мар-а, со ауч'ёслэн верамзы кад'ке «День проводит, да пеня колотит» шуэмзы мактал гинэ улэ. Туэ одйг нунал но школаез лал-лап өз дышетына, югыт нуналэз но тырмыт уг ад'ылы—весь чырсаа улэ. Ачиз нош Алексеев зав. школой лыд'яське. Чукна дышетыны 11 час котыр гинэ кутско, жыны час дышето но «на перемену» гинэ каро. Кыкназы ик дышетисьёс общественной ужез

одйг но уг нуо. Школа бордын участоксы но озик гинэ кыле. Ваньмыз муз'емзы жыны десетина эсеп кенератэ, номыре кызытэк-мергтытэк кылле.

Туэ Н.-Унтег гурт'ёс маркем колхозэ потыны туртэко вал но, ужзы анализ. Отын но дышетисьёслэн л'яб вырэмзы ш'дскиз. Со саяа трос гинэ синэ мергчоно кад'уж'ёсыз вань.

УОНО но Лып ВКФ та школаез мед эскероз, шонер скорес вылэ мед пуктоз.

**К. Худяков.**

### Чыры-пыры.

Святогорья селойсысь першал Г. П. Степанович эм'юм юыса асэе ачиз быдтэм.

Йгошур волосьсы, Урак гуртысь Горбушин Гаврилэн Горбушин Иванэн 3-тй мартэ тапня кад' куд'яса, хилиганить карыса ветлйы. Сергеев Михаиллэсь косякэ но сюзаллям.

Лып волосьсы, Худяково гуртысь пелляськись Клеп Миша валантэм куд'яса базарысь бертыкуз д'бдыяз чонграм.

Йгошур волосьсын, Главатских гуртын пыр няньмы ов'ёл шуса зур'ыло, нош кумышка п'бв'ытыны начарез но узырез олокытысь нянь шед'то. Кумышка п'бв'ытоны фабриказ мактал со луэ—кудйз кумышкаен вузкарыны но туртске. **Сьбр мурт.**

# Удмурт культура но кылбур--верос люкет.

## Глаз удмурт'ёслэн кыр'ан'ёссы.

«БЕНЕШ» журналлэн 2-тй номераз (1929 аре) «ГЛАЗ УДМУРТ'ЁСЛЭН КЫЛБУРАН'ЁС-СЫ» нимо гожтэвас С. ЖУЙКОВ эш Глаз-пал удмурт'ёслэн туж улэ ултйа, соёслэн, пе, номыр ёеч кыр'ан'ёссы б'в'л шуэ. Солэн овы вераскёме абдрамон. Кудыр со Глаз-пал удмурт'ёслэн, пе, туж уно чебересь кыр'ан'ёссы шуса, ым пумаз шуки потмон кесяске; нош туннэ—малы-ке солы кудэ луом Глаз-пал удмурт'ёслэсь кылосса сарттыны-пертчны.

Мон сямён, Жуйковлэн гожтэмез уно интияз зэм, понер б'в'л. «Глаз удмурт'ёслэн кыр'ан'ёссы тыгы веран'ёссы басытйде, отын одйг но кыл'ёссыз кускавы гербамын уг луы, татын трос дыр'я удмурт кыл'ёс ёуч кыл'ёсын сурамын луо. Кыр'ан дыр'язы асьсёе но удмурт ёс кудиз огез уг валало»—овы Жуяков гожтэ.

Ас выдй верам статьяз Жуйков Глаз-пал удмурт'ёслэсь ёктон, юшман но мукет «кылбуран» кыр'ан'ёссы гинэ басытэ, сонин-ик со янгыше усё.

Глаз-пал удмурт'ёслэн гинэ б'в'л, вань портэм калык'ёслэн дунне вылын—ёктон, ужан, шудон, ветлон но мукет кыр'ан'ёссы—туж ёем дыр'я валантэм, суро-пожо тупатэмн луо. Сыёе кыр'ан'ёсын кыр'асёссы смыслэз дуно уг луы, соку (ёктон, шудон, ужан дыр'я) ритмез, («организующее начало») дуно луэ. Сонин-ик, ритмез воеён понна, сурасёктон понна котьку «смыслэ» чаклатэк кылбурано гинэ \*).

Нош тасе Жуйков уг тоды выдём. Сонин-ик, солэн быдсёаз Глаз-удмурт кыр'ан'ёс сярсы гожтэмез—шонер шуыны уг луы. Котьмар уж борды, со ужез тодыса, кутсыны кулэ.

Та дыр'я Глаз-пал удмурт'ёслэн, пе, номыр кыр'ан'ёссы б'в'л, шуа, уно вераскёвы, уно текшероны вал. Улон кустын гинэ б'в'л, со текшерон'ёс кенеш'ёсы но с'вэд'ёсы но потылызы.

Сыёе Глаз удмурт'ёсыз Можга удмурт'ёсын ваче кымес леваскытон уж бордысь кустысьёкон дыр но вуиз лэся ини! «Тялад культурадэ вань, милия б'в'л»—шуа, мар весь вузкарыса улод! Глаз удмурт'ёс дорын-а, Можга удмурт'ёс дорын-а, оло воксё Белебей удмурт'ёс дорын-а чебер кыр'ан кылдэмын,—со чебер, ке, со кулэ-ке,—сое соку ик удмурт культура шыкыса поннын, пыртны кулэ.

1928-тй аре, гужем, мон Глаз-пал удмурт'ёс доры экспедицион улон-вылонзэс, собере удмурт пинал'ёслэсь улэмзэс эскерыны юри ветлэм вал. Соку мон,—«Глаз удмурт'ёс но чылка кыр'антэмез вылымтэ, соёслэн но чебересь, умой тупатэм кыр'ан'ёссы вылэм»—шуса, отысь кошки. Веранэз б'в'л, Глаз-пал удмурт'ёслэн кыр'ан'ёссы ёжытгес; ёжытгес но, со кыр'ан'ёс уродэсь, на-номырлы ярантэмез, шуа, киез шоналтын уг яра.

Глаз удмурт'ёслэн кыр'ан'ёссы туж умоосез вань; кыр'ан гур'ёссы но кудиз склам пыртй потымон жож'ёсыз вань. Ветдыкым мон уно кыр'ан'ёсыз кылэз но гурвэ но (фонографен) гожтй.

Ас кыл'ёсме юматон понна, мукет-пал удмурт'ёсыз Глаз-пал кыр'ан'ёсын тодмаськытон понна, удйе к'бняке виль Глаз-пал кыр'ан'ёсыз шарае поттысько.

Тани, ёриктэм кузпаллы сётэм нылэн кыр'анэз:

1.

Э, коркае, коркае,  
Туж шулдыр вал коркае!  
Э, ёсэтим, ёсэтим  
Кызы меда мон потом?

Э, коркае, коркае,  
Туж шулдыр вал коркае!

Э, тубатэ, тубатэ  
Кызы меда мон васьком?

Э, авбаре, авбаре  
Туж шулдыр вал авбаре!

Э, зезытым, зезытым  
Кызы меда мон потом?

Э, скоресэ, скоресэ,  
Чупчи йылад тон нуод!

Э, мугоры, мугоры,  
Чорыг лы-а тон луод?

Э, дэреме, дэреме,  
Чорыг калтон-а луод?

Э, суйосы, пид'ёсы,  
Ву салё-а луоды?

Э, син'ёсы-пельёсы,  
Ву куамель-а луоды?

Э, йырсие, йырсие,  
Ву буртчин-а луоды?

Э, кышета, кышета,  
Ву шуки-уа луоды?!

Монастырек гурт, Поинна  
в. Глаз. у., Богданова Елена  
Георгиевна, 19 арес. 1928.  
1 сентябре.

Кызы авло эскэй калыкёз Си-  
быре келая, со сярсы но тани  
кыр'ан:

2.

Сьод пурсы, пе, сукманэз  
Монэ суд судить каре.  
Мон судить карем кыякисыко—  
Сыбыре, пе, келаско.

Мон Сыбырлэсь уг кышкасыкы,  
Мон секытлэсь кышкасыко!

Кыям лопатка сётывы,  
Киме-пидме дуризы...

Неужали дасым часовы?  
Тон милем урод лэсьтод?

Даскыкетиев час вуиз—  
Часовой сибн вань.

Часовой сибн ванэ но  
Шыд тусыты да нянь к'бм.

Тусыты пидсаз утялты но,  
Зарак нумыр'ёс ветло!

Пуньыме но куштэм вал но,  
Гурт пал ме но чаклам вал но—

Вармуи ке луысал,  
Сябасысэ но верасал,

Вармаке-ке луысал,  
Перепеч но пыжысал;

Бултыре-ке луысал,  
Шулдырэ но адёсыл?

Гожтэмын: Монастырек гурт  
Понин в., Глаз. у., Учанова  
Матрена, 17 арес. 1928 аре, 2  
сентябре.

Быёёно нылэн кыр'анэз:

3.

Э, мумые, ой мумые  
Ортыяёсыд кураны лыктыллям:

Быёём-а меда, ум-а меда?  
—Мон уг тодыськы, аид тодов!

Э, айые, ой айые,  
Ортыяёсыд кураны лыктыллям:

Быёём-а меда, ум-а меда?  
—Мон уг тодыськы, няюяед то-  
дов!

Э, няюяе, ой няюяе,  
Ортыяёсыд кураны лыктыллям:

Быёём-а меда, ум-а меда?  
—Мон уг тодыськы, кенакед то-  
дов!

### Коммуна.

Вуж улон быре, эше:  
Ми коммунартель луим—  
Ваньмы ик ёч'ё, юлтоше,  
Ог'я улон тупатим.

Ог'я улон—вол кужым,  
Котьмар ужез кысьмате.  
Котьмыёче но дыр'ёсын  
Май толэзь кадэ шулдыртэ

Котьмынды вож'ясыёмыон  
Й'уа, пиштэ улонмы.  
Котьмае но лэстымон  
Юлма ог'я кужыммы.

Зёк к'бт'ёслэсь, поп'ёслэсь  
Ов'л табре курданмы,  
Ми ворд'ёсым шундылэсь,—  
Шундылэн кадэ кужыммы.

Вуж улон быре, эше:  
Ми коммунартель луим.—  
Ваньмы ик ёч'ё, юлтоше,  
Ог'я улон тупатим.

Гави-Йыги.

Э, кенаке, ой кенаке,  
Ортыяёсыд кураны лыктыллям:

Быёём -а меда, ум-а меда?  
—Мон уг тодыськы, вынокед то-  
дов!

Э, выноке, ой выноке,  
Ортыяёсыд кураны лыктыллям:

Быёём-а меда, ум-а меда?  
—Мон уг тодыськы, сузэред тодов?

Э, сузэре, ой сузэре  
Ортыяёсыд кураны лыктыллям:

Быёём-а меда, ум-а меда?  
—Мон уг тодыськы, кырсиед то-  
дов!

Э, кырсие, ой кырсие,  
Ортыяёсыд кураны лыктыллям:

Быёём-а меда, ум-а меда.  
—Мон уг тодыськы, атяед тодов!

Э, атяе, ой атяе,  
Ортыяёсыд кураны лыктыллям:

Быёём-а меда, ум-а меда?  
—Мон уг тодыськы... Кынарыд-ке  
вань, быы!

Гожтэмын: со ныл'ёслэсь ик.  
Гужем улъячэстй юмшаса, шу-  
дыса ветлон сярсы но уно кыр-  
ан'ёссы. Тани к'бня-ке маскара  
кыр'ан:

4.

Зилыым-ёалыым ёолгыри-пи...  
Парсыпи—МИТЬКА-пи!  
Педло потэм, ин югыт;  
Корка пырем, тыл югыт.

Шуре васькем, ёбж адём;  
Яге тубем, кеч нюртэм.

Кесьлэн пыдыз мамыко,  
Кийа, ййа, кийа-ййа!

Кесьлэн пыдыз мамыко!  
Гожтэмын: со ныл'ёслэсь-ик.

5.

Луо вылэ бадэ потэм,  
Бадэ кузятй туг тубем.  
Туг б'б'рсы ныл тубем,  
Ныл б'б'рсы пи тубем.

Сенька с'ерегытй тубыалям,  
Сенька с'ерегытй васькыллям.

Курико боды адёсыллям:  
—«Шалай! Горей!»—писяй дядя.

Гожтэмын: со ныл'ёслэсь-ик.

Уво кыр'ан'ёс вань-на но,  
ваньвэ гожтыса уд бытты. Выдй  
возьматэм кыр'ан'ёс Глаз-пал уд-  
мурт'ёслэсь но кылбураны, кыр'ан  
тупатыны ик быгатымтэзэс уг  
возьматэ; б'в'л, соёс Глаз-пал уд-  
мурт'ёслэсь но асьсёлы кыр'ан  
тупатыны быгатэмзэс, ас быга-  
тэм'язы кыр'амзэс возьматэ. Со-  
ёслэн кыр'ан тупатон сям'ёссы  
ассёслэн; соёс ас амалвыя кыл-  
бурано. Коёе со кылбуран амал'-  
ёс, закон'ёс-соё эскероно.

Глаз-пал удмурт'ёс кустын  
узуро-куанеро локисыкон тужгес  
ш'б'д'ёске. Татын удмурт'ёс кудйэ  
туж узыр, кудйэ лекос начар  
улысез вань. Татын удмурт'ёс туж  
уноез медойын но вытын костас-  
ко, Сыбыре но ветло, кудйэ отчы  
улыны кошко. Тини сыёе уж'ёс  
сырсы Глаз удмурт'ёс кустын  
кыр'ан'ёс уногес.

Куёбай Герд.

\*) К. Бюхер-Работа и ритм. Моск-  
ва—1923.

Вож-вож та ёгуд. Сыр'я...  
Ву буртчин кадэ учкыны.  
Та сивылы шунит зор'я  
Со тырше вожектыны.

Вож-вож сыр'я та ёгуд.  
Сыр'я, т'бл пелля каньылля.  
«К'бня меда скороз пуд  
Та ёгез?»—кресьян ляд'я.

Таёе бусы—со шулдыр...  
Сыр'я бусы—со узыр.  
Сюдэ кресьян калыкёз,  
Сюдэ со вань ужасез.

Т. Шамаков.

### Вож ёгуд.

Вож-вож та ёгуд. Сыр'я...  
Ву буртчин кадэ учкыны.  
Та сивылы шунит зор'я  
Со тырше вожектыны.

Вож-вож сыр'я та ёгуд.  
Сыр'я, т'бл пелля каньылля.  
«К'бня меда скороз пуд  
Та ёгез?»—кресьян ляд'я.

Таёе бусы—со шулдыр...  
Сыр'я бусы—со узыр.  
Сюдэ кресьян калыкёз,  
Сюдэ со вань ужасез.

Т. Шамаков.

Апрель толэзьлы  
„ВЫЛЬ ГУРТ ЭЗ“  
басытыны гожтскы-  
тэк эн кылё!

## Музейлы юрт шедьтоно.

### Глазысь одйгээ черкез культурной учреж- дення кароно.

Глаз карамы ачимелэн пичигес музеймы вань. Нош умойгес учко-  
но ке, нимыз гинэ солэн музей  
Ачиз со вуж тырлык'ёсыз воеён  
кладовка луэ. Палдурес пичи ви-  
сэт'ёсы тул'яллям но, улэ инй  
ойдо. 5-6 мурт пыре ке, берык-  
тисыкон интёз но ог луы инй.  
Собере экспонат'ёс тырон инты  
но б'в'л. Мукет кар'ёсыз музей-  
ёсты учконо ке, отын бад'ёмысь,  
б'в'л-б'в'л юрт'ёсын ин'ясыёмын.  
Со музейёсазы ик лекциёс но  
лэстыло. Учкыны пырем калы-  
кёз валэкто.

Ачиге горсоветлэн музейлы  
ярано кадэ из коркаез чик б'в'л  
Мукет учреждённёс но кунокуатэк  
ёрымса уло.

Глаз карамы ачимелэн ныль  
черк'ёс вань. Нош в'б'сасыкисез  
одйгээ но тырмыт б'в'л инй. Слу-  
жащойёс, ужасёс но тросоз кре-  
сьян'ёс но черке уг ветло инй.  
В'б'сасыкон котырын узыр'ёс но

пересё калык гинэ выре на.  
Овы луэм бере, юртээ токма  
буш возытозё, марке но карыны  
кулэ. Одйгээ сое ачимелэн кыям  
басытыны умой вылэм. Вет' в'б-  
сасыкисытэм калыклен но отын  
паёз вань. Со пай понна одйгээ  
черкез культурной учреждённэ  
карыны умой вылэм.

Музеймес отсы пыртны туж  
умой луысал. Кылярысь Пре-  
ображенской черкез басытомы.  
Отын котьмар но карыны луысал  
Улияэ—музей, нош вылияэ марке  
но мукет культурной учреждённэ  
карысал. Али тани удмурт куль-  
тура юрты но тырмыт б'в'л.  
Туж ёоскыт.

Профсоюз'ёс та сярись мед  
малпаскёвы. Та пумысь юри  
умой-умой верасыкон поттоно.  
Горсовет, пеляд поны. Комсомол  
та борды зол мед кутскоз.

Петровский

## „УЛОН КУАШКА“.

### Куинь ёзэн шудон, 1929-тй аре, Очко Санколэн гожтэмез.

Мон вет' коть кычезэ удлите-  
ратураез критик'яны «не в курсе  
дела». Нош та шудонэз ляд'ёса,  
адёса ог-кык выла вератэк кель-  
тэме уг луы.

Та дыр'я гуртысь но, карысь  
но клуб'ёсмы удмурт шудонтэк,  
(песатэк) ёрымса пуко. Ма бен,  
соёсмы чик б'в'л шат? Озь со  
б'в'л. Ачимелэн удмурт шудон'ёс-  
мы трос инй, но, соёс яёе пук-  
тылэмын инй, яёе туала клубе  
уг ярало нй, (Михеевлэн револю-  
ционер Шыляев сярись, но му-  
кет'ёсыз но) Сонин ик уд'егит, уд-  
шудонлы ёрмонэ усё.

Очко Санко, пинал кылбурчи-  
мы, ёрмен егитлэн пумитаз мы-  
ныса, «Улон куашка» кутаз.

Та шудонлэсь пушсё учкыны  
ке, та нунал'ёсы со туж пишме-  
мын. Та дыр'я ачигеёс вань ку-  
жыменны понер классовой с'ю-  
рес возыны тырпийскомы. Та  
ужез парти но вань обществен-  
ностьмы нуэ. Литература нош  
таёсы бур ки луэ.

Та шудонны но выль улон пон-  
на, пролетар мылкыд, муз'ёмысь  
ву сеен ыбса потэ. Гуртамы али,  
ог ласьян—шоро-куспо кресьян,  
куанер'ёс но лальчиос, мукет ла-  
сян—гурт мыжык'ёс кужымысь  
ожмасько.

Туж тодмо: гурт мыжык Офонь-  
ёсы, Микола поп'ёслы, куанер  
калыкёз нуятса, в'б'б'са возись  
вуж урядник Горд Иван'ёслы Ке-  
нешо влась скорес бз нй сёт.  
Озьке но, соёс, потон пась ут-  
чало на.

Таёсы пумит Кенешо влась-  
лэн кивалтосез егит калык ас  
йырыны, пролетар вирьныз, туа-  
ла улон понна жугыське.

Туала егит ас кужымеёлы туж  
юн оске, аэворттылысь Васяев  
вием бере' эш'ёсыз йырвэс уг  
ошо—юматско:

Тодам лыктыв. Валлян арын,  
Багай Аркаш ог гожтэмэз гож-  
тыз: «Литература ачигеёс али  
счигез кулэ, егит калык сое ляд-  
ёсыса, мед бурд'ясыкёз, мед лоб-  
ёно кадэ луоз. Сонин уг окмы,  
вань удмурт кенак'ёслы валамон  
мед луоз»... Та синьмын но та  
шудонэз учконо ке, туж пишмы-  
тэмын. Выдй вараме сеен ик  
«сжжетэз» туала улоньсы, гурт  
улоньсы басытэмын. Туала гурт  
улон, туж валамон, туала парти  
политикаен герзасыкыса, егит ка-  
лыкёз йырын—вирын выль улон  
лэстыны, колхоз кылдытыны ин-  
дылэ, зёк мылкыд сёгыса бурд'я.

Али ачимелэн удмурт кенакымы

ас кылыныз веросез, удкнигаез  
бз на адёлы, ёемгес адётысь,  
лыд'ётысь солы уг шедь.

«Улон куашкалы» ляд'ёсы но,  
ма но кулэ б'в'л. Солы, лэсты-  
ны быгатонтэм сцена но кулэ  
б'в'л. Самой пеймыт уд гуртамы  
но пуктыны луоно. Озьке, уд ке-  
накмы но чик могатэк адёмеа—  
кылэмез луоз. Ог кылын вераса  
та шудон туж пеймыт гурт'ёсмы-  
лы но матын луоз.

Очко Санколэн, нылэз яратон  
ужез но политика ужен туж юн  
герзасыке. Куиньметй ёвас Вася  
Огашлы кычэ мусо кыл'ёс кысьт!

Мецап мылкыд'ем калык шу-  
донлэсь та интызэ ляд'ёса—егит  
даурин, огэз огед яратон ужен  
ма политика уж луоз-шумса  
малпалозы.

Санко таызы бз малпа. Солэн  
азветылёсь Васяев егит пи. Нош  
со егит даурез вунэтыса, егит  
мылкыдзэ к'бс политикаен гинэ  
воштисал ке, со туж м'б'мыт, чик  
вож'ясыконтэм луысал. Со овы  
уг луы. Начар улысь Васяев  
егит даурез, туж шулдыр ин ку-  
азь улын, пинал нылмуртэн, туж  
мусо возьматисыке.

Нош со мешан мылкыдлэн ёмы-  
шев чик уг луы. Зуч кылын ве-  
рам пословица «В работе время-  
петехе час». Озькено, Вася, вань-  
вэ тасе валаса герба. Вальмон  
даурез но со, п'б'с пинал сълмын  
туганэ яратон даурэз, выль улон  
лэстын, социализм скоресэ пыртэ:

Та шудонлэн сыёе умоез но  
вань на. Татын шудысьёс вань-  
мыз, туж вольыт, валамон кы-  
лын вераско.

### Кычэ янгыш'ёсыз вань?

Котьма ужлэсь ёечсэ гинэ ве-  
раса, пидиз уг луы. Егит кыл-  
бурчи О. Санкомылэн но «Улон  
куашкаев», п'б'чи ке но, янгыш-  
тэм б'в'л луоз.

Нырисетй ёзыстыз ачимес  
Офонен Г. Иванэн ёшп Микола  
позез адёно луимы, со но уло-  
нэзлы туж жожекыса, Васяев ви-  
ныны мылкыд сётэ. Нош йыруж  
лэстынтисысь Микол поп милия  
спивз-быриз. Святой луллы уг  
яра таёе ужез лэстыны, селык—  
овы ёвтэ кожа Санкомы? Эн озь  
малпа, пияш! Сыёе ик со но вир  
сюпись, кычэ Офонед, Горд Ива-  
нэд. Горд Иванлэн Пневлэн, Пе-  
тялэн, сцена вылэ пыремез, уч-  
кисёссы чик тодмо б'в'л—оло  
кин со.

Та шудон издательствоёсын  
поттымтэ на ай. Мынам сеен  
тасе чалыгес поттоно. Д Мороз.

# Ю кизыны дасясыкы.

Со понна: 1) Севъзде, йдыды, етйн кидыстэ сортировать карыса дася.

2) Севъез но йдыез нышна «Триер» шуон машинаен сортировать кароно. Со ёчсэ но урод-вэ но кидысэ вис'яса поттэ Жаг турын кидысэ но вис'я. Со понна ик тйни триерен сортировать карем ю кидыс дун луэ,—жагтэм будэ.

3) Етйн кидысэв льнотрещотка машинаен сортировать кароно, со векчи кидысэ но жаг турын тысэсэ но вис'я. Соку етйн дун будэ.

4) Етйн кидысэв быдэс гуртэн контрактывать карыса кивэно. Кинланке аслаз кидысэв вань ке, сое кредитной товариществов нуыса, дун етйн кидысэв воштоно. Контрактывать карыса кивем кидысэв удалтон дыр'яз кудэв быдэс манет котыр дуногес вуваське, мертчанэ но овыи ик.

5) Быдэс гуртэн контрактывать карон дыр'я, етйн кивэи музв кидысэв десятилы быдэ 12 пуд еуперфосфат сётйське.

6) Етйн кидысэв контрактывать карыны дыртоно—бере ёвёл кылэно. Кытсы, кюня кидыс кулэ—кредитной товариществов мед тодовы, сюрес умой дыр'я дасяса мед вуттовы.

7) Севъезн ёч кизыны, пудо сюдон трос дасяны понна, виеа кидыс дасяно; со сярис агрором'ёсты но кредитной товариществовсты тодытоно.

8) Ёг уд бырем интйе, севъез викаен кавыны дасясконо. Та ужен но бере ёвёл кылэно.

9) Етйн удалтонлыкэс жутыны понна, минеральной кыдан'ёс дасяно. Та дыре ёд ке дася, бере кылэ—сюрес но урод луоз, ачид но уд ваньмы.

Котымар уж борды дыраз кутсконо.

Ф. Главатских

## КОТЕГУРТ'ЭС УММЕ УСИЛ-ЛЯМ ЛЭСЯ.

Зури волосын, Котегуртын одйг но туыс ю кивэн азелы уг дасясыкы. Ю кидыс сортировать карыны али но кутсымтэна. Гуртмыжык'ёс кидысэ сортировать карыны уг лэвэ, соёс тавы шуо: «Валлян ми сортировать карытэк ке но кивыллымы, няньлэс ём ёрмылэ, бумыйн кабан'ёс гуревь быдчаес пукылозы вал. Сортировать карыса ке кивид ю ляб тысялов». Таё макня йыр'ёслэс вераськемзэс одйг но ёвёл кылсконо. Соёслэн ассөзылэн но йыр'ёсавы сортировать карымтэ, соин ик тысэв но ичи лэсэ.

Оло Котегуртыс комсомол ячейка но дышетйсьёс гуртмыжык'ёслэн вераменны ур'ясыкы—одйг но ю кивэнлы дасясконо сярис уг сюлмасыкы. Ма, маэ токма туртсковы (!). Мимала арэн **А. Д. Корепанова** дышетйсь ачив но кык кабан юэв ватэм.

11-тй мартэ Котегуртэ Зури елонос но одйг мурт ветлий. Таив но ю кизыны дасясконо сярис одйгог кыл гинэ вераз но,—окиив.

Овыи-а культурник'ёслы ужано? **Веня.**



# Муз'ем люкон ужмы тыги-моги мынэ. Гуртмыжык'ёс начар'ёсты ас кылазы пыртыло. Та ужмес чупыресакгес кутскыса, шонер сюрес кузя нуоно.

Муз'ем люкон уж пумаз вуэ ийи, нош овыи ке но та ужыг валамтёсыз трос на.

ВИК'ёсыс ужасёс муз'ем люкон уж бордын мылтыс-кыдыс уг ужало. Начар'ёс но шоро-куспо улийсьёс али но муз'ем люконлэс падиэ валамтэ на—соёслы тупен-тупен валэктйсь ё в ё л. Овыи луэм бере кудаз гурт'ёсын соёс муз'ем люконлы пумит но кариськыло, гуртмыжык'я луо. Гуртмыжык'ёс нош муз'ем люкон сярис кемаласы тодо ийи, соин ик, соёс котыкызы но муз'ем люконэв могатыны туртско. Сыёе ужпум луэм бере, муз'ем люконмы но туж оксыр гинэ мога са мына. Кудаз волосёсын муз'ем люкон пумысь Обиклэс пуктэм'ёсэ но Обаулэс индылонэв уг быдэсто, куд интйёсын муветлань кожыло.

## Гуртмыжык'ёс начар'ёсты но ас нылазы пырто

Тросаз гурт'ёсын муз'ем люкон борды кутско ке, гуртмыжык'ёс гуртмыжык'ёсэс ышто—нокиив но гуртмыжык карыны уг тодо ийи. Кудаз гурт'ёсын гуртмыжык'ёс ваньвэ начар но шоро-куспо улийсьёсты ас кылазы пырто. Овыи тйни муз'ем люкон сярис кенеш люкасыке ке, гуртмыжык'ёслэн валэктэмзыя «милля ваньмылэн муз'еммы одйг кады, ёвёл люконо»—шуо.

## Муз'емез Обиклэн пуктэмез'я люконо.

Нош кудаз гурт'ёсын муз'ем люконэв кызыке но кема азелы кытскытыны туртско. Гуртмы-

жык'ёс тавы шуо: «Севъез муз'ем люкытэк кивэно на, нош пар бусьез люкыса гыроно ийи». Тйни гуртмыжык'ёслэн кыёе кыйдо муз'емзы бордыс люкыськемзы уг поты. Обиклэн пуктэмез'я тулыс севъи кивэно лудысен муз'емез люкыны кутсконо.

Куд гурт'ёсын нош гуртмыжык'ёсэс кюнязэке гинэ полосавэс начар'ёслы сётйны туртско, нош мукет'ёсэс люкытэк кельтыны туртско. Та пумысь Обиклэн пуктэмез'я муз'емез кудйзы ватсаса, кудйвлэс синэтуса гинэ ёвёл тупатсконо. Ёеч-ёеч, ватскытэк муз'емез люкыны кулэ.

Муз'ем люкон пумысь туж трос керетон'ёс пото, тйни со но ужэс жагатэ. Муз'ем люкон уж жо, одйг но жегатскытэк мед мынов шуса, севъи кивэнлы медаз люкеты шуса, муз'ем люкон пумысь котыкыёс тэргаськон'ёсты Обиклэн пуктэмез'я Волземкомиссиёслы таёе уж'ёсты одйг но бере кылытэк дыр'яз дыр'я эскерылоно.

Муз'ем люкон сярис валэктон ужэс вол пуктоно, нокиивно валасьтэмез медаз кылы. Али ик, одйг но моготэк муз'ем люкон пумысь лэстыэм янгыш'ёсты тупатно, валатскыса та уж борды кутсконо.

Муз'ем люкон дыр'я колхозэ потыны, эшто'ёс кылдыт'яны туж тупа. Соин ик тйни муз'ем люкыку луд'ёсты трос кароно, полосаёсты паськыгэс, ичи лэстытоно.

Ойдо, вичакмы дамен муз'ем люкон уж борды! **С. В.**

# ЁЖ Волисполком, татсы учкы!

М-Палаги гуртын гуртмыжык'ёс ёеч муз'емез киязы кутйллям.

Тае али ик эскероно.

Гуртмыжык'ёс кийысь ёеч муз'емез талано.

Еж вол М-Палаги гуртын 1928-тй арын гужем муз'ем люкызы. Та муз'ем люкон дыр'язы гуртмыжык'ёс ёеч муз'емез киязы кырмызы. Узыр мурт'ёслы ёеч муз'ем быдэн кык полоса шедиз, нош начар'ёслы быдэн одйг гинэ. Б-Палаги гуртыс сельсовет тае прочэс ёз но адзымы

Та ужэс али ик эскероно.

Усы.

## Комсомол ячейка ужамен ю кидыс возённи кенос но шедьтймы.

Балас гуртын мимала дырыс семзафонд кылдытйвы ийи. Али со семзафондавы 100 пуд котыр кидысы люкамын ийи. Ю возён кеносмы ёй вал ке но, комсомолэн со борды аел-вол кутскемын, кеносмы но луиз. Самообложення лэстыса кады, юртгыса кады, кенос басьтймы, овыи самобложення ужмес 25 процентовь вуттймы.

## Кудйз кресьян'ёс кресткомысь коньдон басьтыса, кулэтэм азе бытто.

Лып волосьсыс, Камай гуртыс

М. Н. Бутолинны начар улэ шу-са, севъи кидыс басьтыны понна кресткомысь коньдон сётйы. Со коньдонэныз Бутолин одйг тысэ но кидыс ёз басьты—ваньвэ отьтат гинэ быттйз.

Со гуртыс ик, мимала арэн И. В. Салтыков но кресткомысь 10 манет коньдон севъи кидыс чередыны шуса басьтылыз Кресткомысь басьтэм коньдонэв латариен шудыса, вина басьяса гинэ быттйз.

Солю понна-а ма крестком врттэ? **Селькор.**

## Узыр'ёс няньзэс нуыны уг но малпало.

Ежово волосьсыс, Повдеевской отрубисыс начар улийс кресьян'ёс горд обован 13 пуд няньзэс Первотайской с/х эшто'ёс сётйы, нош узыр'ёсыс со пумысь шока-

тэк уло. Со волосьсыс ик, **Козлово гуртыс** кресьян'ёс горд обов кылдытыса 35 пуд севъи нуызы. **Правление.**

## Туктым районын туж ляб мынэ

Туктым гуртыс узыр'ёс кооперацие сямыз понна гинэ 2-3 пуд нянь нуо но, соин гинэ окмыго. Сюсег'ёсавы нош юзы такак тыремын—кумышка пьзтыны лэсэ шыр'яса возё.

Овыи ик быдэс Туктым райо-наз но нянь дасян ляб мынэ. Вырвйтсконо, юлтош'ёсы!

Сое тодысь

## Ю нянь дасян вылэ чиньы пыр учкемез понна.

Глаз карыс «Союз—хлебны» ужаса улийс **А. Ф. Пашковский** счетоводлы, вить нуналскын ю нянь дасянлэн мынэмез сярис Обторглен уполномоченноевлы ивор сётймтэв понна, Глаз карыс нарсуд йыруж законлэн 112-тй статьяев'я общественное порица-ние сётэ.

# Бадзым, таза выжы пудо вордоме

Пудоез бизылытон дыр вуиз.

Эрвал'ёстэс (кобла) ёеч, таза выжы ужпиен бизылытэ.

Кыёеке кидысэс, сыёе ик емышэс но луэ.

Ачиме правительство котыкы-кыке но кресьян хожайствоэв жу т у н ы туртске. Соин ик пудо вордон ужмес но кызы кулэ, овыи тупатыны туртске. Ужан пудоев, искал'ёсты котыкызы но тростгес кароно шуэ. Соин артэ ик, трос луэменыз ар-тэ ик со пудоев устоэс, ачимелы трос пайда сётйсь кароно

Соин ик тулысы быдэ 1-тй апрельсыен Утем муз'ем управ-ления пудо бизылытонны усьты-лэ. Нош озыке но ачимелэн пудо-мы ягам векчи улэ. Лыдэн соёс будо ке но, туж лябэс луо. Тани 1916-тй арын 83 сюрс йыр вал'ёс вал. 1924-тй аре 54 сюр-совь улань лэвкыз. 25-тй аре 62 сюрсовь жутскыз. Собрэе 1928-тй аре 74 сюрс йыр вал'ёсмы вал ийи. Лыдын булэмез солэн умой шумон луэ ийи. Тй-ни, жуч кылын вераса, качество ласянь гинэ урод. Ачиме вал'ёс-мылы 20-15 пуд понйськод ке, куасалскыса ик кыскыны туртско Дуныз но соёслэн ачывэс быдса ик. Валэд пестэр каб быдса гинэ луиз ке, дунэв но пестэр каблэс бадзым уз с ё т ё. Ачиме вал'ёсмы 60-100 манет гинэ сыло.

Таёе верамлы пумит луовы. Проч ёвёл ум шуэ ийи. Ачиме гурт'ёсын но усто вал'ёс вань. Нош бен кин кийын меда соёс. Веть начар но шоро-куспо улийс мурт'ёс сюдэм ужпи, яке ош уг вордо. Узыр мурт'ёс, гуртмыжык'ёс гинэ вордо ке но, вордо.

Мар бен та котырын ужано? Кызы ачимес начар'ёслэс пудо-вэс таза каромы?

Татын пудо бизылытон ужэв тупатыны кулэ. Ачиме начар калык коньдон тыронлэс кышкало. Собрэе «милля коблаёсмы но пи-чиэс» шуса, таза выжы ужпи-ёсын бизылытыны уг дйёсто. Нош гуртмыжык со кустын ас-лэстыз коблаёсэ таза ужпиё-сын шудытыса, вал'ёсэв ёеч но ёеч каре. Котымар ужен но со собрэе начар муртлэс ортчыса кошке. Коньдон но начар мурт-лэс тростгес шедьтэ вий.

Авлянь ар'ёсын овыи вал ке, туэ медаз лу ийи. Волосёсын ужасэ агроном'ёслы, ВИФ'ёслы та сярис сюлмасыкыно. Начар но шоро-куспо улийсьёслы та сярис умойгес валэктйлоно.

Туэ ношик нырисетй апрель-сен пудо бизылытон кампанья кутске. Ачиме утемын таёе интйёсын случной пункт'ёс луовы: Глаз карын-кык ужпи, Укана се-лойын—кык ужпи, Югаменской—кык ужпи, Святогорьяин—кык, Дебессын—кык ужпи луов. Уж-пиёс огов—капчин вортыса вет-лйсь (рысак) выжы, кытэйтйёс—шоро-куспо секыт ворттйсь вы-жы луовы.

Начар калыкы кобланы пичи шуса кышканэв ёвёл. Котыкыёе пичи коблаэв но котыкыёе бад-зым ужпиен шудытыны луоно. Бизылытэм понна дун 3 манет но 50 конькысен 2-50 конькыёв. Туж начар мурт'ёслы прочэс но дунтэк бизылытыны луов. Шо-ро-куспо мурт'ёслы сивылы дунэв тыроно выльсэ бизылытыны лу-ов. Собрэе дун тыроно ке но лу-из, солэс кышканэв ик ёвёл. Ва-ланы кулэ. Ёеч ужпиен бизылы-тйд ке, чуньёв ёеч луов. Солэс мултэс со тындыт роскодэв беры-ков. Чуньёв-толэстэ вузакыд ду-выз солэн бадзым луов. Собрэе ужакуз но со кыкполэс тростгес ужало.

Туэ нырисетй апрельсыен Глаз Утемысь муз'ем управления ис-кусственой обессеменение лэсты-ны кутсков. Искусственой обсе-менение сыёе со луэ. Ужпильсэ кидысэс басьто но, юри лэстым машинкаен коблалэн маткаэв лэ-вэ Тавы шудытэм понна ноки-ня но дун уз басьтэ. Арняыз ньыль нунал ёёе шудытыны лу-ов: понедельник, среда, четве-рикэ но субботае.

Начар'ёс, шоро-куспо улийсьёс! Ойдола ваньды пудодэс ёеч выжы карыны понна! Узыр'ёс, гуртмы-жык'ёс гинэ ёеч вал'ёсмы медаз ула. Соёслэс авылы ачимелы та уж борды кутсконо. Ваньды ик коблаёстэс ёеч ужпиёсын бизы-лытэ! **Агроном Ситников.**



## Газет басьтыны ётисько.

Мон, Наговицын В. «Виль Гурт» газетэз басьтыны одйг арлы гоёжкыса, таёе мурт'ёсты со мындалы ик ётисько:

Белезино волосьсыс, Са-зан гуртыс 1) Наговицын Селифанэз (С-совет тёр), 2) Наговицын Владимирез (с-советысь под'ясы), 3) На-говицына М. Л., 4) Наго-вицын Гр. Е., 5) Наго-вицын Ал. Е., но 6) Наго-ви-цын Семён Ал.

## Апрель толызылы «Виль Гуртэз» басьтыны гоёжкыны бер ёвёл на. Газеттэк медаз кылы шуса, али ик гоёжкы.

«Виль Гурт» тынды хожий-ствода утён сярис, пудо вордон сярис визь кенеш сётэз «Виль Гуртын» выль поттэм закон'ёс гоёжтыло-мын луыло. «Виль Гурт»—тынад юрттйсед.

# Кунгож сьöрын.

## Кенешо Венгрилы-10 арес.

Дас ар талась аабло Венгри-  
нын Кенешо влась кылдытанын  
вал. Кенешо влась отын кема ик  
вовькыны ба быгаты: Венгри-  
йысь, Румынийысь но Чехосло-  
вакийысь военщина сое палатты  
Кенешо влась Венгрилы туж  
дуно сыйы: ужась-кресьян туж  
уно вирэа кыстыа, сюрсэн-сюрсэн  
пиналаз, кышнозэ вис'ятэк сое-  
сты вийлыны, курад'ытыны, кема  
авелы тюрмоёсы пуктыны. Па-  
лач'ёс, Венгринын революци кы-  
сёмын шуса, шумпотэмэ вал  
инь. Нош Будапешт (Венгрилен

столицаэ) карысь ужасьёс, Па-  
рижской но Венгерской коммуна-  
лен годовщина нуналаз, улчае  
потыса ношик демонстраци лэс-  
тйы. Полиция шашкаёсын ке но  
улляны турткыа, кема жугыськы-  
тэв улляны ба быгаты.

Тини Будапештысь ужасьёслэн  
овы пумит мынэмэ нош на но  
вовьматэ на—революци мылкыдэз  
котькызы курад'ытыса но жу-  
гыса но дугдытыны уд быгаты.  
Кукэ ик вуоз нунал—ужась-кре-  
сьян'ёс буржуазиез вормовы.

## Францийын бугыр'яськон вöлме.

Революци мылкыд'ем бугыр'яськон  
Францийын ялам паськыт вöлке.  
Аллуан кар котырын 7-тй толэз-  
вэ 12 сюрэ ужасьёс бугыр'ясько  
инь. Соёслы мукет'ёсы но ужась-  
ёс дурваё, юртто. Буржуазия,  
вышкаменыз номыре карыны но  
уг тоды инь—весь куалектэмын.

Парижын ужась металист'ёс но  
шофер'ёс\*) бугыр'яськыны кут-  
скизы. Полиция ужасьёслы ве-  
неш но лэстылыны эрик уг сёты  
но, падиез өвёл. Ужасьёс луч-  
кем люкасыкыса кенешыло, нош  
полиция сое шöдыса ношик улля.

Вылаз ик, армиез но мылкыд  
тырмонтэм луэ инь. Трос пол,

\*) Шофер автомобильын, трамвайын, автобусын сюрес возмат'ис мактал.

## Индия революци сюрес вылын.

Англичан'ёс Индийын кемалась  
йыр'яськыса уло инь. Соёслы чи-  
дамтэен али ношик ужась-крес-  
ьян'ёс вырйыны. Соёс огкылысь  
карыськыса, английысь империа-  
лист'ёс выла но ассөвылэн по-  
мещик'ёсы, фабрикант'ёсы выла  
султэмын. Отын жыны ар эсап  
дугдылтыэк ялам бугыр'ясько.  
Ужась-кресьян'ёс ваньзы огкы-  
лысь Кенешо влась понна турт-  
ско.

Англилен империалист'ёсыз

выла бастэм эгит мурт'ёс моряк'-  
ёс, салдат'ёс горд флаг'ёсын де-  
монстрациёс лэстылыны инь, ас-  
сөвылэн офицер'ёсыны пумит  
султылыны.

Францийысь салдат'ёслэн улэм-  
вы туж шуг: туж урод сюдо, уло-  
ны казармаёссөз уг эстыло,  
офицер'ёс соёс выла пуныёс выла  
сямен гинэ учко, курад'ыто. Тюр-  
моёс калыкен тырмемын. Салдат'-  
ёс сычө сөкыт улонды чидатэк,  
кулыло. Кемалась ик өвёл Рейн-  
ской областын кынамса 400 сал-  
дат кулэм. Со сярись но «йыр'ёс»  
ватыны туртско вал но, ком-  
мунист'ёс шарая поттыны.

коть-кызы но соёсты тарганы,  
огы выла огвэс узатыны туртско  
но, солэн падиез өвёл. Али ужась-  
кресьян'ёслэз 30-вэ кивалтиссөс  
арестовать карызы. Соы пумит  
али Бомбей карын 30000 ужасьёс  
ношик бугыр'яськыны кутскизы.  
Быдэс Индийын демонстрациёс,  
митинг'ёс лэстыло.

Англилен империалист'ёсызлы  
вань ужась-кресьян калык пумит  
султэ. А. Я.

## Кытын, кытын начар'- ёсты дунтэмен ужаты- ны ярато.

◆ Диэмино гуртын (Укана  
вол.) узыр улйсь В. В. Яковлев  
начар улйсьлэс И. Т. Васильев-  
лэз кенос лэстыт понназ куалазэ  
бастэм. Куалазэ бастэм ке но,  
кеноссө лэстытса өвёл вуттэм.  
Васильев Яковлевез судэ сётыны  
кышка—шымыртов шуса. **Лева.**

◆ Кершевино гуртысь (По-  
нина вол.) А. Г. Кайсин И. А.  
Урсеговлэз пуномен бастыса  
56 пуд сөзы кивыллэм. Нош  
арам-вугсам бере куэ Урсегов  
шори карем. Люкем берэв ныш-  
на 1 дöды тырыса нуэм на.

◆ Лудошур гуртысь (Глаз вол.)  
В. Т. Горбушинлэз сөсыр шуса  
арлы быдэ налогзэ 75 процент  
кушто. Гужем ке вуэ, со немой  
муртэв ужатыса вуэ, арам дун  
уг тыры. Машинаен кутаськем  
понназ 3-4 манет бөг шори вы-  
лэ сөзы кидыс но сөт'я.

### Селькор № 37.

◆ Пудем волосысь. Локавой  
гуртысь Ф. Т. Осипов гужэм  
аран вылын С. Я. Булдаковез 5  
нунал ужатыса одйг нуналлы ги-  
нэ валэз гырыны сөт'ям.

◆ Со муртын ик Ушакова бат-  
рачка 3 арня арам понназ 1 пуд  
18 ф. гинэ ужам дун бастэм,  
нылызлы но со мыгда ик ужам  
понназ 1 п. 10 ф. сөтэм.

◆ Со гуртын ик В. С. Тронинь-  
ын батрак 5 нунал ужаса улэм.  
Со ужамвэ Тронин лыдэ но уг  
поны, сое не квартира дун лыд'-  
ясько. С. К.

◆ М.-Малагово гуртысь (Пу-  
дем вол.) Г. М. Мышкин Е. А.  
Ившинлы 2 куб пуэз тэлысь 15  
пол поттыса, 20 фуныт кеныыр  
гинэ сөгэм. С. К.

◆ Качка починкайысь (Глаз  
вол.) М. Ф. Полев, Коротайысь  
(Глаз вол.) 3 муртэв Ельцов'ёсты  
сөзы араны нуллэм, öтыгуэз ну-  
наллы быдэ 1 манет тыро, шуса  
сивэм, нош арам берэвы одйгөвлэ  
-80 коны, кыктэтивэлы--90 коны  
гинэ тырем.

## „ВЫЛЬ ГУРТЛЭН“ ГОЖТЭТ'ЁСЫЗ.

— Адзись чöжлы (Укана селойн  
партиец вань), Булдаковлы (Красно-  
армеец но партиец ачиз луэ), Ко-  
марлы (Нужко ли таких оставлять  
в наших учреждениях), Обезьянлы  
(Гуртмыжик'ёслэн быжылэз ветло),  
Наблюдающийлы (Зав.дибошир)—Та  
вылы верам гожтэт'ёсты Укоме ыс-  
тймы.

— Адзисьлы (Безум гуртын Афа-  
насий Васильевич начар'ёсты ки  
улаз вуэ)—Прокуратурае ыстймы.

— КСМ-лы (Комсомолец Баженов  
Улий Качкашур С-совет секретарын)  
—Глаз волкомолэ ыстймы.

— 182 №-ро селькорлы (Голостэм  
кельтоно вал)—Юкаменской Вике  
ыстймы.

— Семакинлы (Горпо столовойн  
тусты—пуны уг окмы)—Горное  
ыстймы.

— Крестьянкалы (Кен вайыны  
эштосысь коньдон бастэм)—Сель-  
хоз. банке ыстймы.

— Егит пилы (Начар калыкез  
шымыртоно)—Ягошур лыдзон корка  
борд газет редколлегиялы ыстймы.

— Поздеевлы (Комсомолец)—Глаз  
Волкомолэ ыстймы.

— Карандашлы (Комсомолец юэм)  
—Пудем волкомолэ ыстймы.

— Князевлы (Комсомолец пиналэз  
черкын пыртйз)—Глаз волкомолэ  
ыстймы.

— Обиженойлы (Шудыны кут-  
скемез подрыват карыны öдыз)—  
Глаз СПШ ячейкае ыстймы.

48 №-ро селькорлы (ышем адямиёс),  
Завобозомлы (пунйёссөз уг думо),  
Ми валлы (Винаен вуз карыса лавка  
устйз инь), Гырлылы (Ушур гуртын  
туж калык вольной луизы инь),  
(Зинай гуртын пырак картаен шуды-  
са уло)—та вылы верам гожтэт'ёс  
адмодтэла ыстймын.

— Пострадавшийлы (Начальник  
тюрмойысь кычө ужа чистка орт-  
чем бере но), И. З. Богдановлы  
(Эскероно), Эскертсылы (Вал пыд  
чигем но вузам сярись), И. Е. Бог-

дановлы (вунэтоно), 86 №-ролы (адм-  
от. люкетэз эскеро луоз), Юсовлы  
(Эскероно усё), Эскерсылы (Чере-  
нева ялам вина пöстытса улэ). Туй  
бурдлы (Пано кузё пачкатыны турт-  
ске), Тюрагайлы (Начар мурт винаен  
вуз карыса улэ), Проежийлы (Ваё-  
быжысь кулиганство сярись) Кенеш-  
лы (Хулиганство), Шапкалы (Гур-  
тысь уж'ёс,—Та вылы верам гожт-  
эт'ёсты прокуратурае ыстймы.

— Волковлы (Веселков сярись),  
Печниковлы (Евангелист'ёс, поп'ёсно  
гуртмыжик'ёс чöч ужало)—Та вылы  
верам гожтэт'ёсыз учреждениёсы ыс-  
тймы.

— Ортчысьлы (Сибирской сюрес  
дурын лачак шакта люкамын), Куле-  
петовлы (Непроходимая улица)—  
Горсоветэ ыстймы.

— Иголкалы (Куспым гурт)—Уиз-  
биркоме ыстймы.

— Я. Касаткинлы (Животсөз уг  
адзыло)—Балезина Вике ыстймы.

— Кырныжлы (Глаз карын эштос  
сярись)—Кустселькредитсоюзэ ыс-  
тймы.

— Адзисьмы (Мыдлань пособия  
бастэ)—Укресткоме ыстймы.

— А. Кайсинлы (Извоз но вина  
ворттысь сярись), П. Ф. Ворончи-  
кинлы (Налог сярись), М. П. Позде-  
евлы (Налог скидка сярись)—Таёсты  
Уфое ыстймы.

— Эскертсы (А. И. Ившин начар  
шуса лесопилкайын ужа)—Удмурт  
Лесотрестэ ыстймы.

— Куртевалы (Заявленнаед)—  
Райсоюзэ ыстймы.

— Крестьянинлы (Юн визьмо)—  
Глаз Вике ыстймы.

— 135 №-ро Селькорлы (Егоров  
ашлэн гожтэмез)—Обкоме ыстймы.

— А. Волковалы (Судэ сөтчам сяр-  
ись)—Упол. Обсудалэсь юаны ыс-  
тймы.

— Чидасылы (Жугиськисьёс), На-  
говицинылы (Юылля но таргаскыл-  
лям) Та гожтэт'ёс өз потэ, судэ сө-  
тэла.

## Кумышналэн бервылыз. Обинь сутскиз.

Глаз вол., Баби гуртын мась-  
леньча азе кумышка пöбтыгуэзы  
Л. Дьяконовлэз ю возён обиньвэ  
сутйзы.

Коротайёслэн туэ бөгвы шукке-  
мын вал, овы тини ёрмен ка-  
лык мукет гурт'ёстыи араса вет-  
лыз Овы тини ёрмысь калыкөз  
дунтэм дунын но ужатыны луоз  
шуса, вылды М. Ф. Полев но  
малпа. Арась

## Кумышка юыса кулыз.

Святогорья вол. Отогуртысь  
вуч Ондрей Пушкарев кен вайы-  
куз шумпотөменысь сьбраз трос  
лэзэ өзүанын шедьтэм. Сюан бе-  
ре куны нуналскын макмырениз  
курад'ыса кулыз. Бускель.

## Поттисөз Глаз Уисполком но Уком ВКП(б).

Редактор Н. Андреев.

## Малы вуз уг сөто?

Александр-Павловской отру-  
бысь кресьян'ёс Глаз «Азылань»  
лавкалы жöжтйсько: Малы, пе,  
«Азылань» лавкалысь горд обован  
нянь ваем мурт'ёслы квитанциёс-  
сыя вуз уг сөто. Кудйа, пе, со  
нунал ик бастйз, кудйз нош  
3-4 нунал ортчем бере мыныса  
вуз курызы но, дырыз ортчим ни,  
шуса, пе, өз сөтэла. Малы меда  
овы луиз?

## «Азыланьлэн» правлениез талы таёе валэтон сөтэ.

«Дырыз ортчем инь»—шуса,  
«Азылань» лавкавуз сөтйтэк нокуно  
өз келалля. Со квитанциёс'я март  
толэз но, солэсь бергес но вуз  
бастэмды луоз Нош со квитан-  
циёс'я котькычө пöртэм вуз басты-  
ныны уг луы. Со квитанциёс'я  
ю нянь вузасьёслы понна ыс-  
тэм вузэз гинэ сөто. Жöжкысь  
кресьян'ёс шправу сычө вузэз йй  
вал. Азылалэн но со квитанциёс-  
сын бастэмды луоз.

## Калыкез таргаса возё.

Ягошур волосысь, Главатских  
гуртысь узыргес улйсьёсыз Р. П.  
Главатских но А. Г. Главатских  
начар муртэз Я. Е. Филипповез  
кумышкаен сектаса ас кылазы  
пырто.

«Трос лудэн ужаны өвёл пото-  
но, трос лудэн ужаны карыськем  
бере али вордоно пудодэ но вор-  
дыны уд быгаты инь»—шучо.  
Соёс тыроссө начар'ёсты овы  
кышкато.

Паран с-х. техникумысь ды-  
шетскисьёс лыктыса трос лудэн  
ужан сярись верасыкыны кут-  
ско ке, соку шоро-куспо улйсьёс,  
начар'ёслэн пумитавы чус мед  
пуковы шуса мыжык'ёссөс сөвя-  
ло. Син-пель.

## КНИГИ-РУКОВОДСТВА ДЛЯ ВСЕХ!

### МЕБЕЛЬНОЕ ДЕЛО

ПЕСОЧКИЙ И Н.  
Конструкция мебели и соедин. отдель-  
ных частей. Примеры различ. видов  
мебели. Глухая мебель. Образцы обоян  
несложной (современ.) мебели. 200 стр.  
343 рис. и черт. Цена 3 р. 50 коп.

### Столярное ремесло

ПЕСОЧКИЙ И Н.  
Полный курс столярного производства  
174 стр. 407 рис. Цена 3 руб. 50 коп.  
в перепл.

### Хозяйка кулнарка

ПОЛНАЯ ПОВАРЕННАЯ КНИГА для  
хозяек. 1.370 различных блюд, пригото-  
вок, напитков и всяких других хозяй-  
ственных приготовлений. 470 стр. 1928  
г. Изд. 2-е. Сост. З. Рудь. Цена 3 р.  
50 к., в перепл. 4 р.

### Ручной труд—все- возможные ремесла:

столяр-  
ное, пер-  
еплетное, гончарное, токарное, жестя-  
ничное, кройа, шитье и др. ремесла.  
Сост. ЛЕОНТЬЕВ. 378 стр. с 199 рис  
1929 г. Цена 2 р. 60 к.

### Собака и ее служба человеку

Равведение, уход, лечение и дрессир-  
ровка собак всех пород. Сост. ФЕДО-  
РОВИЧ ПЕНЕЦ. 265 стр. с 60 рисун.  
1928 г. Цена 2 руб. 50 коп.

### КНИГА ЗДОРОВЬЯ

ДОМАШНИЙ МЕДИЦИНСКИЙ СП-  
РАВОЧНИК и ЛЕЧЕБНИК ВСЕХ  
БОЛЕЗНЕЙ, пособие во всех случаях  
заболеваний, под редакцией профессо-  
ров С. ГРУНШТЕЙНА, А. ДЕМЬО,  
КРИВКОГО и друг. 1929 г. 1270 стр  
с 167 рис. 2 тома в переплете цена 9 р.

## КОНДИТЕР

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОНФЕКТ, морож-  
ных, пряников, печений, валячков и  
других всевозможных сладостей Сост.  
З. Рудь. 313 стр. с рисун., 1928 г.  
Цена 2 руб. 50 коп.

### Полезные производства:

практическое руководство с рецептами  
и рисунками для кустарей, под редак-  
цией химика С. ЦИНБЕРГА. 480 стр.  
с 60 рисунками. 1929 г. Цена 3 р. 50 к.

### Альбом для выпилки по дереву

30 лист. 250 рисунк. Сост. худож.  
Тараканов Цена 3 руб.

### САМИ ИЗУЧАЙТЕ ПО КНИГЕ

«Ремонт фирдан» подробнейшие  
сведения об  
уходе, устройстве ремонте. Вопросы и  
ответы. Много ценных сведений об ухе-  
де за автомашинами вообще с 209 чер-  
тежами и 4 раскладными таблицами и  
каталога запасных частей. 304 стр.  
Составил НИКОЛОРЛОВСКИЙ. 1928 г.  
Цена 4 руб. 50 коп в переплете—5 р.

### Высылаются наложен. платежом цены без пересылки.

Книжный магазин  
И. Косцова и Н. Полякова.  
Ленинград, пр. Володарск. 46/9

### Ышем документ'ёс.

Та улй верам документ'ёсты  
зэмен өвёл лыд'яно:

— И. М. Максимовлэн Балезина  
викен сөтэм воинской книж.  
— И. М. Кунаевлэн Понина с-хоз.  
эштосысь 147 лыдо членск. книжк.  
— Т. М. Дробанлэн Глаз горпой-  
ысь 2275 лыдо членск. книжкаез.  
— А. К. Вахрушевлэн Глаз Уст-  
рахкасайысь 15-д лыдо оскытонэз  
но курортэ мынон эскерон комис-  
сиез ортчемзэ сярись оскытонэз.

## Выписывайте без риска!

Балалайки 5,50, 6,50, 7,50 и  
дороже.  
Гитары 16 р., 18 р., 20 р.  
и дороже.  
Мандолины 15 р., 18 р., 22  
р., 25 р. и дороже.  
Гармони баяны. Ленин-  
градские цены и качество  
вне конкуренции.  
Требуите сметы на струнные орке-  
стры. Треб. за две 10 к. марки,  
влож. в конверт, прейскурант. Само-  
учителя для всех инструм, каталог  
нот высыл. бесплатно. На держ. по-  
ты скидка 50%.

Ленинград. просп. 23 Октября 108-й.  
А. И. Сарантиди.

— Н. А. Симановлэн Глаз викен  
сөтэм вал карт.

— В. В. Глызинлэн Надежинскысь  
сөтэм комсомольск. билетэз.

— К. А. Макаровлэн Ново-Силовск  
с-советэн сөтэм спр.

— В. В. Бегишевлэн «Азылань»  
потребобщественнойсь 1689 лыдо  
членск. кн.

— Г. П. Ворончихинлэн Глаз вол-  
милициен сөтэм ним-пус тодытонэз.

— А. И. Абуловлэн Глаз волми-  
лициен сөтэм ним-пус тодытонэз.

— Ф. Ф. Ушаковлэн «Азылань»  
потребобщественнойсь 2704 лыдо чл.  
книж.

— П. Ф. Волосковлэн Понина ви-  
кен сөтэм воинской кн.

— М. А. Захаровалэн «Азылань»  
потребобщественнойсь 2239 лыдо чл.  
книж.

— И. А. Маныловалэн Глаз гор-  
пойысь 2184 лыдо членск. кн.

— А. П. Мадейнолэн Глаз горпой-  
ысь членск. кн.

— М. Е. Шитовалэн Глаз горпой-  
ысь 2214 лыдо талонной карт.

— Н. С. Абашевлэн Лып викен  
сөтэм личной карт., Александровской  
с-с. сөтэм ним-пус тодытонэз.

## Зпочные курсы „ПОЛИГЛОТ“

Ростов н/Дону (сущ. с 1917 г.)  
сост. в ведении Сев.-Кав. КрайОНО

1. Высшие счетные курсы.
  2. Иностранные языки.
  3. Чертежно-конструнт. и художественные курсы (строит. и машиностроит. черчение и рисование).
  4. Курсы практич. знаний. Предметы: бухгалтерия (обществ. и торгов., фаб.-завод. банков), копирует. ком. выч., корресп., делопроизв., стенография, исправление почерка.
- Требуите бесплатно проспекты и условия.  
По окончани курсов лыд. свидетельство.

5—10

— А. Ф. Жвакинлэн Глаз викен  
сөтэм вал карт.

— Е. Ф. Кропотиналэн Глаз гор-  
пойысь 2253 лыдо членск. кн.

— М. С. Бабинцевалэн Глаз Уст-  
рахкассаен сөтэм 00054172 лыдо пен-  
сионной книж.

— И. А. Семакинлэн Глаз карысь  
ож комисариатэн сөтэм 130 лыдо  
воинск. книжкаез.

— П. А. Худяковлэн Юскинской  
потребобщественнойсь 1180 лыдо чл.  
книж.

— А. М. Кутявинлэн Всеработ-  
землес союзсы 20251 лыдо проф.  
член. билетэз.

— А. А. Шудеговлэн Понина ви-  
кен сөтэм воинской книжкаез.

— А. С. Волковлэн Ягошур пот-  
ребобщественнойсь 383 лыдо членск. кн.

— Г. Н. Шпиловлэн Лып викен  
сөтэм вал карт.

— М. С. Мышкиналэн Пудем пот-  
ребобщественной сөтэм 651 лыдо чл.  
кн.

— Е. К. Фроловлэн Пудем пот-  
ребобщественнойсь 940 лыдо членск.  
кн.

— Н. Г. Деметьевалэн Юскинск.  
потребобщественнойсь 922 лыдо член.  
книжкаез.